CE Ⓤ EAC
Ⓑ

CODE
BF-PCV

CATEGORY **OB E CI SRA**
PACKING **1 / 5 pair / Paar / para / пар**
COLOURS **BS**
SIZES **39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46**

EN Instruction for use
DE Gebrauchsanweisung
PL Instrukcja użytkowania
RU Инструкция по применению
UA Інструкція для користування
RO Instrucţiuni de utilizare
LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages
SK LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR CZ HR IS HU

PRODUCT NAME: Ⓒ

Occupational shoes
Arbeitsschuhe
Obuwie zawodowe
Профессиональная обувь
Професійне взуття
Încălţăminte de uz profesional
Darbinė avalynė

WWW
SUPPORT.RAWPOL.COM

STANDARDS **EN ISO 20347:2012**

The explanation of pictograms / standards is in the text of the instruction • Erklärung der Piktogramme / Standards finden Sie im Text des Handbuchs • Wyjaśnienie piktogramów / norm znajduje się w tekście instrukcji • Объяснение пиктограмм / стандартов содержится в тексте инструкции

REIS professional safety SHOES
The member of REIS GROUP

v. C.SNF.109

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to personal protective equipment (PPE), specified in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and it meets requirements of this Regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: Product complies with EN ISO 20347:2012 „Personal protective equipment. Occupational footwear."

The notified body: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. M. Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, Poland; Number of the notified body: 1439.

Product/Description: Occupational shoes according to the category specified in CATEGORY field and placed on the product. The detailed characteristics of the product is provided at rawpol.com.

Destination, usage and servicing: This product is dedicated to the user protection and it protects against specified hazards, according to the category which is approved on the basis of standards requirements that are met. The protection level is compatible with the category located on the product. Meaning of particular symbols used in footwear category is specified in the further part of the instruction and at rawpol.com. The protection level has been obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms to which they apply. The footwear of protective qualities depending on its type is intended to: protect the user against injuries which might occur during work in accordance with the safety level (professional protective footwear according to EN 20347 and safe footwear according to EN 20345); protect the user against injuries which are likely to occur during work – provided with the steel big toe protector designed in such a manner that ensures protection against stroke in testing with the force of at least 200 J and against compression in testing under compressive load of at least 15 kN in accordance with the safety level (safe footwear according to EN 20345). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment. It should be borne in mind that no personal protection equipment means assure the complete protection, therefore the work must be conducted with due care. During work the attention should be paid to the maintenance of the protective qualities and functions. The loss of the protective properties means that the product is worn out.

The materials used for the product manufacture should not affect the user's health and hygienics. However every substance contained in the product or being the product component may be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. The highly sensitive individuals should test the product prior to its use or consult the physician.

To insert the shoe is recommended to use spoons footwear. If present, the assumption must tie shoelaces shoes and fasten buckles (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed), and removing shoes before they untie/detach to easily remove the foot. When removing shoes, do not step on the second shoe heel shoe removable, as it may be damaged.

Detailed information on the relevant parts of additional and replacement parts (if any are available) can be obtained from the manufacturer or his authorized representative.

Restrictions: It is to be warned against the use of the product inconsistently with the intended use, instruction recommendations and in conditions of high risk (where the PPE of III category are appropriate). If the properties does not state otherwise, the use of shoes at extremely low or high temperatures may adversely affect the durability. All kinds of modifications that may decrease the safety level are prohibited.

Concerning the penetration resistance footwear (the penetration resistance footwear has the penetration resistance insert): The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.

Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness).

Before use check type of the insert in the footwear in the product card or at rawpol.com or ask the person who provide you footwear. For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer detailed on these instructions.

Size: The product should be of the appropriate size which should be established by fitting prior to work commencement. The size of the product is stated on the product. The available extent of sizes is stated in SIZES field.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Do not weigh down with heavy objects. Keep far from sharp objects. The internal part of the shoe should remain dry. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the footwear protection level.

Packing type: It is recommended to distribute (including transport) this product in cardboard boxes. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Maintenance, cleaning and disinfection: It is recommended to apply to the upper part of the footwear the substances intended for the maintenance of the given material, e.g. creams, pastes, aerosols etc. The contamination such as external dirt, dust, earth or the other substances should be re moved by use of the soft, slightly moist rag, rubber foam or brush. Do not use solvents and abrasive materials which might damage the footwear surface. Upon cleaning, the footwear should be dried and then the maintenance means applied. The soaked footwear needs to be dried in the room temperature (away from stoves and heaters) for approximately 18 hours. On top of the dried up external leather a small amount of the maintenance substance should be applied like cream or kind of wax, preferably in the colour of the upper part. Due to the natural finish treatment of the leather material the self-glossy pastes are not recommended for the daily maintenance (as they are on the basis of the solvents which might damage the cover) and such pastes should be applied occasionally. Before applying the next layer of paste the previous layer should be polished off or washed out. Once the paste is dry, the leather should be polished. The products made of suede and nubuck leather and other materials should be cleaned only with a cloth exclusively intended for that purpose or strongly wringed wet cloth and aerosol preservatives, intended for the appropriate type of leather and other outer materials. Upon completion of the work, the footwear must be subject to the maintenance process to ensure the long-time use. The footwear that has not been maintained or displays the evidence of natural wear is excluded from the quality claims. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

Durability/Expiry: This can be evaluated based on the footwear condition. On account of the various intensity of the usage and the environmental effects such a sunlight, rain etc., it is not possible to state a specific time. Before each use, check if it is suitable for further wear. Special attention should be paid to the seams and the place where the top and the sole are joined. The product retains its protective properties until it gets damaged and cannot be repaired without reducing the level of protection. Shoes damaged in a manner which diminishes the degree of protection, e.g. snagged seams, cracked or torn sole, they have to be replaced. With proper storage the validity period of the product can be up to 5 years from the date of production. This period may be extend by performing the appropriate tests.

Anti-skid properties: The requirements concerning the resistance to sliding are applicable to the safe and special professional footwear fitted with typical soles. The resistance to sliding is determined by use of the code placed on the product.

Antistatic properties:

It is recommended to use anti-electrostatic shoes when there is a necessity to reduce the possibility of electrostatic charge by draining electrostatic charges in such way as it can rule out the hazard of spark ignition, e.g. in case of flammable substances and steams and where the hazard of electric shock (caused by electric equipment or under voltage elements) is not completely excluded. However it is recommended to pay attention to the fact, that anti-electrostatic shoes cannot ensure sufficient protection against electric shock because it only ensures electrical resistance between foot and the foundation. You should follow further measures if the risk of electric shock is not completely eliminated. It is recommended that such measures and below mentioned inspections should be a part of program concerning prevention against accident at the workstation. It is recommended that accordingly to experiences, the electric resistance of the good that ensures required anti-electrostatic effect during the usage period should be lower than 1 000 MΩ. For the new good, the lower limit of the electric resistance is specified at 100 kΩ in order to ensure limited protection against dangerous electric shock or against ignition in case of damage of the device that operates at the voltage of up to 250 V. However users should be aware of the fact, that in particular conditions, shoes may not be sufficient protection and user must always follow additional measures for his own protection. Electric resistance of this kind shoes may subject to change as a result of bending, contamination or humidity. This footwear will not meet its function when used in wet conditions. So, user must tend to let the footwear meet its preset functionality – the discharge of charges and ensure the protection during the whole time of exploitation. It is recommended for users to set internal examinations of electric resistance and to perform them in regular and often periods of time. I class footwear may absorb humidity in case it is worn for a long time. In moist and wet conditions, these shoes may become the conducting footwear. When the footwear is used in conditions where the sole's material subject to contamination, it is recommended that the user should always check electrical properties of the footwear before entering the dangerous area. At the localizations where the anti-electrostatic footwear is used, we recommend that the resistance of the foundation should not be able to level the protection, ensured by the footwear. We recommend that no insulating components (except the knitting hosiery products) should be located between the shoe's sole and user's foot during the usage of the footwear. When there is any insert between the sole and foot, we recommend to check the electric properties of the footwear with insert arrangement.

If the footwear is supplied by the manufacturer/authorised representative of the manufacturer with a removable lining, the tests were performed with the lining inside. Shoes should only be used together with the lining. The lining can be replaced only with comparable lining provided by the manufacturer/authorized representative of the manufacturer of the original footwear. If the footwear is supplied by the manufacturer/authorised representative of the manufacturer without lining, the tests were performed on shoes with no lining. Placing the lining inside can affect the protective properties of footwear.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this manual becomes out-of-date as a result of modifications to law or other factors, you should download a new version. Up-to-dated manuals are available at rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked on the first page with version number v. C.SNF.109, where C.SNF is the identifier of product group and 109 the successive version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging , it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use !**

THIS MANUAL MAY BE COPIED IN ORDER TO MAKE IT AVAILABLE TO EVERY USER OF THE PRODUCT.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Legend of the sample labeling: [A] - type designation / commodity code by manufacturer, [B] - standard number, [C] - footwear category, [D] - size, [E] - compatibility mark, [F] - read the manual, [G] - production date (month / year), [H] - manufacturer's identification mark, [I] - name and address od manufacturer, [J] - ukrainian conformity sign, [K] - conformity sign of the Customs Union.

The legend to the symbols used: CODE - type designation/commodity code by manufacturer, CATEGORY - footwear category, NUMBER – number of the article, SIZES - the available scope of sizes, PACKING - number of product in the smallest package unit/number in the box, STANDARDS – standards, COLOURS – available range of colors, LOT - lot number, CE – conformity mark, ℹ - get acquainted with the instruction manual, ⟩, REIS (REIS) – manufacturer's identification mark, Ⓑ - product line, Ⓒ – online instruction, EAC - conformity sign of the Customs Union, Ⓤ - ukrainian conformity sign

Explanation of symbols used In footwear labelling:

A - antistatic footwear
AN - ankle protection
C - conductive footwear
CI - cold insulation from the bottom
CR - resistance of the upper part to cutting
E - energy absorption in the heel part
ESD - electric resistance within 0.75 – 35 MOhm
FO - sole resistance to diesel oil
HI - heat insulation from the bottom
HRO - sole resistance to contact with hot substrate (up to 300(±5) °C)
M - instep protection
P - resistance of the bottom to puncture by the force of 1100 N
SRA - antiskid properties on ceramic ground covered with the solution of sodium (NaLS) dodecylsulfate
SRB - antiskid properties on the steel ground coated with glycerol
SRC - antiskid properties on both ground types (SRA+SRB)
Note: Slippage may still occur in certain environments.
WR - Resistance of an entire footwear to water
WRU - resistance of the upper part to water permeability and absorption
Acid resistant - acid resistant
Slip resistant - slip resistant
Anti-slip area - anti-slip area
Oil resistant - oil resistant
Shock absorb - shock absorb
Antistatic - antistatic
Hydrocarbons resistance - hydrocarbons resistance

Categories of the safe footwear with the most frequently used combination of the requirements of www the EN ISO 20345:2011 standard:

SB = Basic properties (i.e. toe reinforcement resistant to striking with 200 J and crushing up to 15 kN - toes protection).
S1 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Energy absorption under the heel part + sole resistance to diesel oil.
S2 = as for S1 + Resistance of the upper part to water permeability and absorption.
S3 = as for S2 + Resistance of the bottom to punching/piercing + Sole modelling.
S4 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Strikes absorption under the heel + sole resistance to diesel oil.
S5 = as for S4 + resistance of the bottom to punching/piercing + sole modelling.
SBH = markings categories of safety hybrid footwear.

Special professional footwear categories with the most frequently used combination of the requirements of EN ISO 20347:2012 standard:

OB = Basic properties (protection of the foot against superficial mechanical injury, e.g. scratches, scrape).
O1 = Basic properties + Enclosed heel + Antistatic properties + Energy absorption in the heel part.
O2 = as for O1 + Resistance of the upper part to water permeability and absorption.
O3 = as for O2 + Resistance of the bottom to punching / piercing + sole modelling.
O4 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Energy absorption under the heel part.
O5 = as for O4 + Resistance of the bottom to punching/piercing + sole modelling.
OBH = markings categories of occupational hybrid footwear.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: Das Produkt erfüllt die Standards EN ISO 20347:2012 „Persönliche Schutzmittel. Berufsschuhe."

Notifizierte Stelle: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. M. Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, Poland; Nummer der notifizierenden Einheit: 1439.

Produkt/Beschreibung: Arbeitsschuhe gemäß der im Feld CATEGORY angegebenen und auf dem Produkt angebrachten Kategorie. Die genaue Charakteristik des Produktes befindet sich auf der Webseite rawpol.com.

Bestimmung, Verwendung und Bedienung: Dieses Produkt ist für den Schutz des Benutzers vorgesehen und schützt ihn gegen bestimmte Gefahren, gemäß der auf Grundlage von Normen genehmigten Kategorie, deren Anforderungen das Produkt erfüllt. Das Schutzniveau stimmt mit der auf dem Produkt angebrachten Kategorie überein. Die Bedeutung der jeweiligen in der Schuhkategorie verwendeten Symbole wurde im weiteren Teil der Anleitung angegeben und steht zudem unter rawpol.com zur Verfügung. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen beschrieben sind. Die verschiedenen Schuhe mit bestimmten Schutzeigenschaften dienen je nach Art zum: Schutz des Benutzers vor Verletzungen, die durch Arbeit verursacht werden können je nach dem Grad des Schutzes von Schuhen (Berufsschuhe entsprechend EN 20347 und Sicherheitsschuhe entsprechend EN 20345); Schutz vor durch Arbeit verursachte Verletzungen versehen mit Kappen, sie sind so entworfen, dass sie, wie sich bei Untersuchungen erwiesen hat, Schutz vor Schlägen mit einer Energie von 200 J gewähren und eine Druckbelastung von mindestens 15 kN standhalten je nach dem Grad des Schutzes von Schuhen (Sicherheitsschuhe entsprechend EN 20345). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet. Hervorzuheben ist, dass keinerlei persönliche Schutzausrüstung eine hundertprozentige Sicherheit gewähren. Die Arbeit sollte also mit eine angemessene Vorsicht ausgeführt werden. Während der Arbeit sollte auf den Erhalt der Schutzfunktionen geachtet werden. Der Verlust der Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt abgenutzt ist.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt ist, sollten keinem negativen Einfluss auf die Gesundheit und Hygiene des Benutzers haben. Jedoch jede im Material des Produktes enthaltene Substanz und jeder Bestandteil des Produktes, wie Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex usw. können ein Allergen darstellen. Besonders empfindliche Personen sollten das Produkt vor dem Gebrauch prüfen oder einen Arzt um Rat fragen.

Um die Schuheinlage wird empfohlen, die Löffel Schuhwerk zu verwenden. Falls vorhanden, muss die Annahme Schnürsenkel Schuhe zu binden und befestigen Schnallen (um den Fuß fest im Schuh eingebettet zu halten, aber gleichzeitig nicht zu komprimiert) und Entfernen Schuhe, bevor sie lösen/Abnehmen leicht zu entfernen den Fuß. Beim Entfernen von Schuhen, nicht auf den zweiten Schuh Absatzschuh herausnehmbar Schritt, da sie beschädigt werden können.

Detaillierte Informationen zu den relevanten Teilen der Zusatz-und Ersatzteile (falls vorhanden) von der Hersteller oder sein bevollmächtigter Vertreter erhältlich.

Einschränkungen: Es wird davor gewarnt, das Produkt entgegen seiner Bestimmung, den Anleitungsanweisungen und unter Bedingungen großen Risikos einzusetzen (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie III geeignet sind). Sollte es sich aus den Eigenschaften der Schuhe nicht anders ergeben, kann der Einsatz der Schuhe bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen ihre Haltbarkeit beeinträchtigen. Sämtliche Modifizierungen, die das Schutzniveau reduzieren können, sind untersagt.

Diese Richtlinie gilt für Schuhe mit Durchdringungsfestigkeit (Schuhe mit Durchdringungsfestigkeit verfügen über eine durchdringungsfeste Einlage): Die Durchdringungsfestigkeit der Schuhe wurde in einem Labor mittels eines abgeschnittenen Bolzens mit Durchmesser von 4,5 mm und Kraft von 1100 N ermittelt. Eine höhere Kraft oder ein Bolzen mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Durchdringungsrisiko. Bei solchen Umständen sind alternative Vorbeugungsmaßnahmen zu erwägen. Zwei Typen einer durchdringungsfesten Einlage sind derzeit im Rahmen der persönlichen Schuhschutzausrüstung erhältlich. Dazu zählen: Metalleinlagen und Einlagen aus Werkstoffen, die keine Metalle sind. Beide Typen erfüllen die Mindestanforderungen in Bezug auf die Durchdringungsfestigkeit gemäß der auf den Schuhen angegebenen Norm, aber jeder von ihnen hat andere zusätzliche Vor- und Nachteile einschließlich folgender:

Metalleinlage: Die Form des scharfen Gegenstands/Gefahr (d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) hat einen geringeren Einfluss auf diese Einlage, aber deckt wegen der Einschränkungen bei der Anfertigung der Schuhe nicht die gesamte untere Schuhfläche ab.

Einlage aus anderen Werkstoffen als Metall: Sie kann leichter und flexibler sein, und bietet größeren Schutzbereich im Vergleich zu einer Metalleinlage, aber die Durchdringungsfestigkeit kann stärker von der Form des scharfen Gegenstands/Gefahr (d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) abhängen.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch in der Produktkarte oder unter rawpol.com oder bei der Person, die Ihnen die Schuhe zur Verfügung gestellt hat, den Einlagentyp der jeweiligen Schuhe. Um weitere Informationen über den Typ der durchdringungsfesten Einlage in den Schuhen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder ermächtigten Herstellervertreter, der in dieser Anleitung aufgeführt wird.

Größe: das Produkt sollte die richtige Größe haben, es sollte passen und vor dem Arbeitsbeginn anprobiert werden. Die Größe des Produktes ist auf dem Aufnäher im Produkt. Die vorrätigen Größen sind im Feld SIZES angegeben.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Die Schuhe dürfen nicht mit schweren Gegenständen zerdrückt werden und müssen von scharfen Objekten ferngehalten werden. Das Schutzinnere muss trocken bleiben. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Senkung des Schutzniveaus für Schuhe führen.

Verpackungsart: Es wird der Vertrieb (einschließlich Transport) dieses Produkt in Kartonverpackung empfohlen. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Erhaltungspflege, Reinigung und Desinfektion: Es wird empfohlen die Oberschicht der Schuhe von Zeit zu Zeit mit einem Mittel zu pflegen, das der Art des Stoffes entspricht, z.B. mit Cremen, Pasten, Aerosol, u.ä.. Verschmutzungen, wie z.B. Dreck, Staub, Erde und andere Substanzen können mit weichen, leicht nassen Lappen, Schwämmen oder Bürsten entfernt werden. Es sollten keine Lösungsmittel oder Schmirgelmaterial verwendet werden, die die Schuhoberfläche schädigen könnten. Nach der Säuberung trocknen und erst danach die Schuherhaltung durchführen. Durchnässte Schuhe sollten bei Zimmertemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizkörpern) ungefähr 18 Stunden getrocknet werden. Auf das getrocknete Oberleder sollte eine geringe Menge von Erhaltungsmittel wie z.B. Creme oder Wachs, am Besten in der Farbe der Schuhoberfläche, aufgetragen werden. Aufgrund des natürlichen Leders sollte bei der tagtäglichen Schuhpflege auf selbstglänzende Pasten (auf der Basis von Lösungsmitteln, die die Schicht beschädigen könnten) verzichtet oder nur sporadisch eingesetzt werden. Bevor die nächste Schicht aufgetragen wird, muss die vorige poliert oder abgewischt werden. Nachdem die Paste getrocknet ist, sollte das Leder poliert werden. Die aus Wildleder, Nubukleder und anderen Materialien hergestellten Produkte dürfen nur mit einem für diesen Zweck bestimmten Tuch oder einem stark gewellten, feuchten Tuch und mit Aerosolkonservierungsmitteln gereinigt werden, die für die entsprechende Lederart und andere Außenmaterialien bestimmt sind. Nach Arbeitsende sollten die Schuhe jedes Mal konserviert werden, was eine langfristige Nutzung gewährleistet. Qualitätsreklamationen bei Schuhen, die nicht konserviert wurden oder eine natürliche Abnutzung aufzeigen, werden nicht berücksichtigt. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann.

Lebensdauer: Dies kann basierend auf dem Schuhzustand beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Intensität der Nutzung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen etc. ist es nicht möglich, eine bestimmte Zeit anzugeben. Vor jedem Gebrauch prüfen, ob es für weiteren Verschleiß geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und der Stelle, an der die Oberseite und die Sohle miteinander verbunden sind, gelten. Das Produkt behält seine schützenden Eigenschaften bis es beschädigt ist und nicht repariert werden kann, ohne den Schutzgrad zu verringern. Schuhe, die in einer Weise beschädigt sind, die den Grad des Schutzes verringert, z.B. verhedderte Nähte, gerissene oder gerissene Sohle, müssen ersetzt werden. Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die Gültigkeitsdauer des Produktes bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum. Dieser Zeitraum kann durch die Durchführung der entsprechenden Tests verlängert werden.

Anti-Rutsch Eigenschaften: Die Sicherheitsschuhe und Arbeitsschuhe haben eine typische Sohle, die vor Rutschen schützt. Rutschschutz ist auf dem Code des Erzeugnisses näher beschrieben.

Antistatische Eigenschaften:

Antistatische Schuhe werden dann empfohlen, wenn es notwendig ist, die Wahrscheinlichkeit der elektrostatischen Entladung zu verringern. Die elektrostatische Ladung wird auf solche Art und Weise abgeleitet, dass eine Funkenentladung ausgeschlossen ist. Eine solche Entladung kann z.B. zur Entflammung von brennbaren Stoffen und Dämpfen führen. Es besteht auch das Risiko eines Stromschlags durch Elektrogeräte oder Elemente unter elektrischer Spannung. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass die antistatischen Schuhe einen vollständigen Schutz gegen Stromschlag nicht gewährleisten können, weil sie nur einen geringen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Fußboden einführen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig aufgehoben werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Risikobewältigung notwendig. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Untersuchungen zu einem festen Bestandteil des Programms für Unfallverhütung am Arbeitsplatz werden. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produktes, der die erwünschte antistatische Wirkung für die Gebrauchsdauer gewährleistet, 1 000 Megaohm nicht unterschreitet. Für neue Produkte wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstandes auf einem Niveau von 100 Kiloohm bestimmt, um einen begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Stromschläge oder Entflammung bei den Störungen von Elektrogeräten, die mit einer Spannung von 250 V arbeiten, zu gewährleisten. Die Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass die Schuhe unter Umständen keinen ausreichenden Schutz gewährleisten und weitere Schutzmaßnahmen getroffen werden müssen. Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich durch Knicken, Verunreinigungen oder Einfluss der Feuchtigkeit wesentlich ändern. Die Schuhe verlieren ihre Eigenschaften in einer feuchten Umgebung. Somit ist es notwendig, dass die Schuhe ihre Aufgabe während der ganzen Gebrauchsdauer erfüllen und den Schutz gewährleisten. Den Benutzern wird es empfohlen, die innerbetrieblichen Untersuchungen des elektrischen Widerstandes festzulegen und sie regelmäßig durchzuführen. Die Schuhe der Klasse I können die Nässe absorbieren, wenn sie lange Zeit getragen werden, und unter nassen und feuchten Bedingungen ihre antistatischen Eigenschaften verlieren. Wenn die Schuhe unter solchen Bedingungen getragen werden, die die Verschmutzung der Sohle verursachen, wird empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Eingang in den Gefahrenbereich prüft. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, wird empfohlen, dass der Widerstand des Fußbodens die Eigenschaften der Schuhe nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, dass sich während der Nutzung der Schuhe keine isolierenden Elemente außer Wirkware zwischen der Schuhsohle und dem Fuß befinden. Wenn zwischen der Sohle und dem Fuß irgendwelche Einlage eingesetzt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Systems Schuh/Einlage zu prüfen. Werden die Schuhe mit herausnehmbarer Innenauskleidung geliefert von Hersteller/Bevollmächtigten, so sollte die Prüfung an der im Schuh platzierten Innenauskleidung durchgeführt werden. Die Schuhe sollten ausschließlich zusammen mit der Innenauskleidung getragen werden. Die Innenauskleidung darf nur durch eine vergleichbare vom Hersteller bzw. bevollmächtigten Vertreter des Herstellers der Originalschuhe mitgelieferte Innenauskleidung ersetzt werden. Werden die Schuhe ohne Innenauskleidung geliefert von Hersteller/Bevollmächtigten, so wird die Schuhprüfung ohne Innenauskleidung durchgeführt. Die Anbringung der Innenauskleidung kann sich auf die Schutzeigenschaften der Schuhe auswirken.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Verliert die Anleitung ihre Gültigkeit wegen Änderungen von Rechtsvorschriften oder sonstigen Faktoren, muss ihre aktuelle Version heruntergeladen werden. Die aktuellen Anleitungen finden Sie unter rawpol.com oder support.rawpol.com. Dieses Handbuch ist auf der ersten Seite mit der Versionsnummer v. C.SNF.109 gekennzeichnet, wobei C.SNF der Bezeichner der Produktgruppe und 109 die fortlaufende Versionsnummer ist. **Vor Beginn der Arbeiten, überprüfen Sie, ob die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung gehalten, die Waren, bitte, um den Inhalt beziehen, und speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. in diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN BELIEBIG VERVIELFÄLTIGT WERDEN, DAMIT JEDER NUTZER IHREN INHALT KENNENLERNT.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

Legend of the Markierung der Probe: [A] - Typenbezeichnung / Warencode des Herstellers, [B] - Normnummer, [C] - Schuhkategorie, [D] - Größe, [E] - Konformitätszeichen, [F] - Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, [G] - Produktionsdatum (Monat / Jahr), [H] - Herstellerkennzeichen, [I] - Name und Anschrift des Herstellers, [J] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [K] - Zollunion-Konformitätszeichen.

Erläuterung der gebrauchten Symbole: CODE - Typenbezeichnung/Warencode des Herstellers, CATEGORY - Schuhkategorie, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES - vorhandene Größen, PACKING - Produktanzahl in der kleinsten Verpackung/Anzahl in dem Karton, STANDARDS – Normen, COLOURS – verfügbare Farben, LOT - Partienummer, CE - Konformitätszeichen, ℹ - machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, ⟩, REIS (REIS) - Herstellerkennzeichen, Ⓑ - Produktlinie, Ⓒ - online-Anleitung, EAC - Zollunion-Konformitätszeichen, Ⓤ - das Konformitätszeichen von Ukraine

Erläuterung der bei der Kennzeichnung von Schuhen verwendeten Symbole:

A - Antistatische Schuhe
AN - Knöchelschutz
C - Leitende Schuhe
CI - Isolierung der Sohle vor Kälte
CR - Beständigkeit des Obermaterials vor Schnitten
E - Energieabsorbierend im Fersenbereich
ESD - Elektrischer Widerstand im Bereich zwischen 0,75 - 35 MOhm
FO - Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl
HI - Isolierung der Sohle vor Wärme
HRO - Beständigkeit der Sohle beim Kontakt mit heißem Untergrund bis 300 (±5)°C
M - Schutz des Mittelfußes
P - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen mit einer Kraft von 1100 N
SRA - Rutschbeständigkeit auf Keramikböden, die mit Natriumlaurylsulfat (NaLS) beschichtet sind
SRB - Rutschbeständigkeit auf glycerolbeschichteten Stahlböden
SRC - Rutschbeständigkeit auf beiden Böden (SRA+SRB)
Hinweis: Das Ausrutschen kann immer noch in einigen Umgebungen auftreten.
WR - Beständigkeit des gesamten Schuhs gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
WRU - Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasserdurchlässigkeit und Absorbieren von Wasser
Acid resistant - Säurebeständige
Slip resistant - Rutschfest
Anti-slip area - Anti-Rutsch-Bereich
Oil resistant - Ölbeständigkeit
Shock absorb - Stoßdämpfung
Antistatic - antistatische
Hydrocarbons resistance - Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe

Kategorien von Sicherheitsschuhen mit den am Häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20345:2011:

SB = Basiseigenschaften (unter anderem Kappe beständig gegen Schläge mit einer Energie von 200 J sowie gegen Quetschungen 15kN - Zehenschutz)
S1 = Basiseigenschaften + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl.
S2 = Wie bei S1 + Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasserdurchlässigkeit und Absorbieren von Wasser.
S3 = Wie bei S2 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
S4 = Basiseigenschaften + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl.
S5 = Wie bei S4 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
SBH = Bezeichnung der Kategorie der sicheren Hybridschuhe.

Kategorien von Arbeitsschuhen mit den am Häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20347:2012:

OB = Basiseigenschaften (Schutz des Fußes vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen, z.B. Kratzer, Abschürfungen).
O1 = Basiseigenschaften + Geschützter Fersenbereich + Antistatische Eigenschaften + energieabsorbierend im Fersenbereich.
O2 = Wie bei O1 + Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasserdurchlässigkeit und Absorbieren von Wasser.
O3 = Wie bei O2 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
O4 = Basiseigenschaften + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich.
O5 = Wie bei O4 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
OBH = Bezeichnung der Kategorie der professionellen Hybridschuhe.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: Produkt jest zgodny z EN ISO 20347:2012 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie zawodowe."

Jednostka notyfikowana: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. M. Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, Poland; Numer jednostki notyfikowanej: 1439.

Produkt/Opis: Obuwie zawodowe zgodne z kategorią podaną w polu CATEGORY oraz umieszczoną na wyrobie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa: Produkt ten jest przeznaczony do ochrony użytkownika i zabezpiecza przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z kategorią zatwierdzoną na podstawie norm, których wymagania spełnił. Poziom ochrony jest zgodny z kategorią znajdującą się na produkcie. Znaczenie poszczególnych symboli stosowanych w kategorii obuwia podano w dalszej części instrukcji oraz na stronie rawpol.com. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach, których dotyczą. Obuwie mające cechy ochronne w zależności od jego rodzaju jest przeznaczone do: ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie zawodowe wg EN 20347 i obuwie bezpieczne wg EN 20345); ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem podczas badania z energią równą co najmniej 200 J i przed ściskaniem podczas badania pod obciążeniem ściskającym równym co najmniej 15 kN zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie bezpieczne wg EN 20345). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Należy pamiętać, ze żaden środek ochrony indywidualnej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, pracę należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Podczas pracy także należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie i higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Do wkładania obuwia zaleca się używać łyżki obuwniczej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz zapiąć zapięcia (aby stopa była stabilnie osadzona w obuwiu, ale jednocześnie nie zbytnio ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać/odpiąć, aby swobodnie wyjąć stopę. Podczas zdejmowania obuwia nie należy przydeptywać drugim butem pięty buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.

Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich części dodatkowych i części zamiennych (jeśli występują) można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III). Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, używanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione.

Dotyczy obuwia z odpornością na przebicie (obuwie z odpornością na przebicie posiada wkładkę odporną na przebicie): Odporność na przebicie obuwia była mierzona w laboratorium przy użyciu ściętego trzpienia o średnicy 4,5 mm i siły 1100 N. Wyższa siła lub trzpień o mniejszej średnicy zwiększy ryzyko wystąpienia przebicia. W takich okolicznościach alternatywne środki zapobiegawcze powinny być rozważone. Dwa typy rodzajowe wkładki odpornej na przebicie są obecnie dostępne w środkach ochrony indywidualnej typu obuwie. Są to: wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niebędących metalami. Oba typy spełniają minimalne wymagania dla odporności na przebicie według normy oznaczonej na obuwiu, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady włączając następujące:

Wkładka metalowa: mniejszy wpływ na nią ma kształt ostrego przedmiotu/zagrożenia (to jest średnica, geometria, ostrość), ale z powodu ograniczenia w wykonaniu obuwia nie pokrywa całej dolnej powierzchni buta.

Wkładka wykonana z innych materiałów niż metal: może być lżejsza, bardziej elastyczna i zapewnia większy obszar zabezpieczenia porównując z wkładką metalową, ale odporność na przebicie może być uzależniona bardziej od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (to jest średnicy, geometrii, ostrości).

Przed użyciem sprawdź typ wkładki w danym obuwiu w karcie produktu lub na rawpol.com lub u osoby, która udostępniła Ci obuwie. W celu uzyskania więcej informacji o typie wkładki odpornej na przebicie zastosowanej w obuwiu skontaktuj się z producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta wyszczególnionym na niniejszej instrukcji.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przygniatać ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wierzchniej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przemoczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchy skór licowych należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego typu krem lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skór, do codziennej konserwacji nie zaleca się past samo połyskowych (na bazie rozpuszczalników mogących uszkodzić powłokę), które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem następnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę. Po wyschnięciu pasty, skórę należy wypolerować. Wyroby ze skór welurowych i nubukowych i innych materiałów należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno wyciśniętą zmoczoną tkaniną oraz środkami konserwującymi w aerozolu, przeznaczonymi do odpowiedniego rodzaju skór i innych materiałów wierzchnich. Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Obuwie nie konserwowane lub noszące ślady naturalnego zużycia nie podlega roszczeniom jakościowym. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsce łączenia wierzchu z podeszwą. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Obuwie uszkodzone w sposób obniżający stopień ochrony, np. posiadające rozerwane szwy, pękniętą lub wytartą podeszwę, należy bezwzględnie wymienić na nowe. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 5 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Właściwości antypoślizgowe: Wymagania dotyczące odporności na poślizg mają zastosowanie do obuwia bezpiecznego i zawodowego wyposażonego w typowe podeszwy. Odporność na poślizg jest określona symbolem umieszonym na wyrobie.

Właściwości antyelektrostatyczne:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Należy jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnątrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu. Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

Jeżeli obuwie jest dostarczane przez producenta/upoważnionego przedstawiciela producenta z usuwalną wyściółką, badania wykonano na obuwiu z umieszczoną w nim wyściółką. Obuwie powinno być używane wyłącznie razem z wyściółką. Wyściółka może być zastąpiona tylko porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta/upoważnionego przedstawiciela producenta oryginalnego obuwia. Jeżeli obuwie jest dostarczane przez producenta/upoważnionego przedstawiciela producenta bez wyściółki, badania wykonano na obuwiu bez wyściółki. Umieszczenie wyściółki może mieć wpływ na właściwości ochronne obuwia.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono na pierwszej stronie wersją v. C.SNF.109, gdzie C.SNF oznacza identyfikator grupy towaru, a 109 kolejny numer wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - oznaczenie typu / kod towarowy producenta, [B] - numer normy, [C] - kategoria obuwia, [D] - rozmiar, [E] - znak zgodności, [F] - zapoznaj się z instrukcją użytkowania, [G] - data produkcji (miesiąc / rok), [H] - znak identyfikacyjny producenta, [I] - nazwa i adres producenta, [J] - znak zgodności Ukrainy, [K] - znak zgodności Unii Celnej.

Objaśnienie użytych symboli: CODE - oznaczenie typu/kod towarowy producenta, CATEGORY - kategoria obuwia, NUMBER - numer artykułu, SIZES - dostępny zakres rozmiarów, PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS - normy, COLOURS – dostępny zakres kolorów, LOT - numer partii, CE - znak zgodności, ℹ - zapoznaj się z instrukcją użytkowania, ⟩, REIS (REIS) - znak identyfikacyjny producenta, Ⓑ - linia produktu, Ⓒ - instrukcja online, EAC - znak zgodności Unii Celnej, Ⓤ - znak zgodności Ukrainy

Objaśnienia symboli używanych w znakowaniu obuwia:

A - obuwie antyelektrostatyczne
AN - ochrona kostki
C - obuwie przewodzące
CI - izolacja spodu od zimna
CR - odporność wierzchu na przecięcie
E - absorpcja energii w części piętowej
ESD - rezystancja elektryczna pomiędzy 0,75 - 35 MOhm
FO - odporność podeszwy na olej napędowy
HI - izolacja spodu od ciepła
HRO - odporność podeszwy na kontakt z gorącym podłożem do 300 (±5)°C
M - ochrona śródstopia
P - odporność spodu na przebicie siłą 1100 N
SRA - odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS)
SRB - odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem
SRC - odporność na poślizg na obydwu w/w podłożach (SRA+SRB)
Uwaga: Poślizg może nadal występować w niektórych środowiskach.
WR - odporność całego obuwia na wodę
WRU - odporność części wierzchniej na przepuszczalność i absorpcję wody
Acid resistant - kwasoodporność
Slip resistant - odporność na poślizg
Anti-slip area - obszar antypoślizgowy
Oil resistant - odporność na olej
Shock absorb - absorpcja wstrząsów
Antistatic - antyelektrostatyczność
Hydrocarbons resistance - odporność na węglowodory

Kategorie obuwia bezpiecznego z najczęściej stosowaną kombinacją wymagań normy EN ISO 20345:2011:

SB = Podstawowe właściwości (m.in. podnosek wytrzymały na uderzenia z energią 200 J oraz zgniecenia do 15kN – ochrona palców)
S1 = Podstawowe właściwości + Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej + Odporność podeszwy na olej napędowy.
S2 = Jak dla S1 + Odporność części wierzchniej na przepuszczalność i absorpcję wody.
S3 = Jak dla S2 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
S4 = Podstawowe właściwości + Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej + Odporność podeszwy na olej napędowy.
S5 = Jak dla S4 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
SBH = oznaczenie kategorii obuwia bezpiecznego hybrydowego.

Kategorie obuwia zawodowego z najczęściej stosowaną kombinacją wymagań normy EN ISO 20347:2012:

OB = Podstawowe właściwości (ochrona stopy przed powierzchownymi uszkodzeniami mechanicznymi, np. zadrapania, otarcia).
O1 = Podstawowe właściwości + Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej.
O2 = Jak O1 + Odporność części wierzchniej na przepuszczalność i absorpcję wody.
O3 = Jak O2 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
O4 = Podstawowe właściwości + Zamknięty obszar pięty + Właściwości antyelektrostatyczne + Absorpcja energii w części piętowej.
O5 = Jak dla O4 + Odporność spodu na przebicie + Urzeźbienie podeszwy.
OBH = oznaczenie kategorii obuwia zawodowego hybrydowego.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой. Он был присвоен категории II.

Стандарты: Продукт соответствует стандарту EN ISO 20347:2012 „Средства индивидуальной защиты. Обувь профессиональная."

Нотифицированный орган: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. M. Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, Poland; Номер нотифицированной организации: 1439.

Продукт/Описание: Профессиональная обувь в соответствии с категорией, указанной в окне CATEGORY и находящейся на изделии. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com.

Назначение, использование и обслуживание: Продукт этот предназначен для защиты потребителя. Защищает он от определенных опасностей в соответствии с категорией, утвержденной на основании стандартов, требования которых удовлетворяет. Уровень защиты соответствует категории, указанной на изделии. Значение отдельных символов, употребленных в категории обуви указано в дальнейшей части инструкции, а также на rawpol.com. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах, к которым они применяются. Обувь, обладающая защитными свойствами, в зависимости от ее рода предназначена для: защиты пользователя от травм, которые могут возникнут во время работы в зависимости от степени защиты обуви (профессиональная обувь согласно EN 20347 и безопасная обувь согласно EN 20345); защиты пользователя от травм, которые могут возникнут во время работы в зависимости от степени защиты обуви, с подноском, обнаруживающим во время испытаний устойчивость к ударам силой по крайней мере 200 Дж и сдавливанию усилием по крайней мере 15 кН (безопасная обувь согласно EN 20345). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде. Следует помнить, что ни одно средства индивидуальной защиты не обеспечивает полной защиты. Поэтому все работы должны выполняться с надлежащей осторожностью. Во время работы необходимо также следить, сохраняются ли защитные функции. Потеря защитных свойств свидетельствует об износе продукта.

Следует помнить, что ни одно средства индивидуальной защиты не обеспечивает полной защиты. Поэтому все работы должны выполняться с надлежащей осторожностью. Пользователь обязан проверить, соответствуют ли защитные параметры, указанные в описании данного продукта, условиям работы. Во время работы необходимо также следить, сохраняются ли защитные функции. Потеря защитных свойств свидетельствует об износе продукта.

Материалы, использованные при изготовлении продукта, не должны негативно сказываться на здоровье и гигиене пользователя. Однако каждая субстанция, содержащаяся в материале продукта или являющаяся составным элементом продукта, может оказаться аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Чтобы вставить ботинок рекомендуется использовать ложки обувь. Если присутствует, предположение должно завязывать шнурки ботинок и закрепите пряжки (чтобы хорошо фиксируют ногу, встроенный в ботинок, но в то же время не слишком сжатый), и удаление обувь, прежде чем они развязать/отсоединить легко удалить ногу. При удалении обувь, не наступайте на второй обуви пятки обуви съемный, как он может быть поврежден.

Подробная информация о соответствующих частях дополнительных и запасных частях (если есть) можно получить у производителя или его уполномоченного представителя.

Ограничения: Не рекомендуется использовать продукт несогласно с назначением, вопреки предписаниям инструкции, а также в условиях высокого риска (где соответствующими являются средства индивидуальной защиты III категории). Если иное не вытекает из свойств, использование обуви при крайне низких или крайне высоких температурах может отрицательно повлиять на ее сохранность. Не допускаются какие-либо изменения, которые могут привести к снижению уровня защиты.

Речь идет об обуви, устойчивой к пробиванию (данный тип обуви имеет стельку, устойчивую к пробиванию): данное свойство измерялось в лаборатории с использованием срезанного стержня диаметром 4,5 мм и при силе воздействия составляющей 1100 Н. Давление сильнее приведенного и стержень меньшего диаметра увеличивают риск возникновения отверстия. В таком случае стоит задуматься об альтернативных средствах защиты. В наличии имеются два вида стелек, считающихся средствами индивидуальной защиты, устойчивых к пробиванию. Это металлические стельки, а также стельки, изготовленные из неметаллических материалов. Оба вида стелек отвечают минимальным нормативным требованиям в области устойчивости к пробиванию, находящимся на обуви. Каждый из них имеет свои преимущества и недостатки, включая также приведенные ниже.

Металлическая стелька: в ее случае форма (диаметр, геометрия, острота) предмета/угрозы имеет меньшее значение, однако ввиду сложностей, связанных с изготовлением такого типа обуви, она не закрывает всей нижней части обуви.

Стелька, изготовленная из иных неметаллических материалов: она может быть более легкой, гибкой и гарантирует большую область защиты по сравнению с металлической стелькой, однако ее устойчивость к пробиванию может зависеть от формы (диаметра, геометрии, остроты) предмета/угрозы.

Перед использованием необходимо проверить вид стельки, находящейся в данной обуви. Эту информацию можно найти в карте продукта, на Интернет-сайте rawpol.com или же у лица, предлагающего данную обувь. Для получения более подробной информации о виде стельки, устойчивой к пробиванию, находящейся в обуви, необходимо связаться с производителем или его уполномоченным представителем, контактные данные которого приведены в настоящей инструкции.

Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который необходимо подобрать путем примерки перед началом работы. Размер продукта можно проверить на продукте. Доступный диапазон размеров представлен в поле SIZES.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Не класть на упаковки тяжелые предметы, держать их далеко от острых объектов. Внутренняя часть обуви должна быть сухой. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты обуви.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (включая транспорт) продукта в картонной упаковке. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.

Консервация, чистка и дезинфекция: Рекомендуется периодическая консервация верхнего слоя обуви с использованием веществ, предназначенных для данного рода материала, напр. кремов, паст, аэрозолей и т. п. Загрязнения, такие как наружная грязь, пыль, земля или другие вещества, удалить с помощью мягкой, слегка увлажненной тряпки, губки или щетки. Не использовать растворителей и абразивных материалов, способных повредить поверхность обуви. По окончании чистки высушить и только тогда законсервировать. Промоченное изделие должно быть высушено при комнатной температуре (вдали от печей и радиаторов) в течение около 18 часов. В случае лицевых кож на высушенный верх следует нанести небольшое количество консервирующего средства типа крем либо воск, лучше всего соответствующего цвета. Учитывая естественную отделку кожи, для ежедневной консервации не рекомендуется использовать самополирующихся паст (на базе растворителей способных повредить оболочку), которые должны применяться только в единичных случаях. Перед нанесением очередного слоя пасты следует отполировать либо смыть предыдущий слой. После высыхания пасты кожу следует отполировать. Изделия из замшевой и нубукской кожи и других материалов следует чистить только тканью, специально предназначенной для этой цели, или сильно закрученной влажной салфеткой и аэрозольными консервантами, предназначенными для соответствующего типа кожи и других наружных материалов. Каждый раз после окончания работы обувь следует законсервировать, что обеспечит ее длительное использование. Обувь, которая не была консервирована либо имеет следы естественного износа, не может быть основанием для предъявления претензий в отношении качества. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

Срок годности: Это можно оценить на основе состояния обуви. Из-за различной интенсивности использования и воздействия на окружающую среду, таких как солнечный свет, дождь и т. Д., Невозможно указать конкретное время. Перед каждым использованием проверьте, подходит ли он для дальнейшего износа. Особое внимание следует уделять швам и месту, где соединяются верх и подошва. Продукт сохраняет свои защитные свойства, пока он не повредится и не может быть отремонтирован без снижения уровня защиты. Обувь повреждена способом, который уменьшает степень защиты, например. завязанные швы, треснувшие или рваные подошвы, их нужно заменить. При правильном хранении срок действия продукта может составлять до 5 лет с даты изготовления. Этот период может быть расширен за счет проведения соответствующих тестов.

Противоскользящие свойства: Требования, касающиеся сопротивления скольжению, относятся к безопасной и профессиональной обуви со стандартной подошвой. Сопротивление скольжению обозначено соответствующим кодом на изделии.

Антиэлектростатические свойства:

Антиэлектростатическую обувь рекомендуется использовать в ситуациях, когда возникает необходимость предотвратить возможность накопления электростатического заряда с целью исключения опасности воспламенения от искры, напр. горючих веществ и паров, а также когда не возможно полностью исключить риск поражения электрическим током вследствие контакта с электрооборудованием или элементами, находящимися под напряжением. Рекомендуется, однако, обратить внимание на то, что антиэлектростатическая обувь не в состоянии гарантировать достаточной защиты от поражения электрическим током, поскольку обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между стопой и поверхностью. Если опасность поражения электрическим током не может быть полностью исключена, необходимо принять дальнейшие меры во избежание риска. Рекомендуется, чтобы соответствующие меры, а также приведенные ниже испытания являлись частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы в соответствии с опытом электрическое сопротивление используемого изделия, обеспечивающее желательный антиэлектростатический эффект, составляло менее 1 000 MΩ. В случае нового изделия нижняя граница электрического сопротивления определена на уровне 100 kΩ с целью обеспечения ограниченной защиты от опасного поражения электрическим током или от воспламенения в ситуации повреждения электрооборудования, работающего при напряжении до 250 В. Однако пользователи должны осознавать, что в определенных условиях обувь может не обеспечивать удовлетворительной защиты и для защиты пользователя всегда должны приниматься дополнительные меры предосторожности. Электрическое сопротивление обуви данного типа может подвергаться значительным изменениям в результате изгиба, загрязнения или под воздействием влаги. Такая обувь не будет выполнять своих предусмотренных функций при использовании в мокрых условиях. Поэтому необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла свои предусмотренные функции отведения заряда и обеспечивала защиту в течение всего времени эксплуатации. Рекомендуется пользователям установить график внутренних испытаний электрического сопротивления и производить их в регулярные и частые промежутки времени. Обувь классификации I может поглощать влагу, если используется в течение длительного времени, а во влажных и мокрых условиях может превратиться в проводящую обувь. Если обувь используется в условиях, в которых материал подошвы подвергается загрязнению, рекомендуется, чтобы пользователь всегда проверял электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. Рекомендуется, чтобы в местах использования антиэлектростатической обуви сопротивление поверхности не было в состоянии уравновесить защиты, обеспечиваемой обувью. Рекомендуется, чтобы во время использования обуви между подподошвой обуви и стопой пользователя не находились никакие изолирующие элементы, за исключением трикотажных чулочных изделий. Если между подподошвой и стопой находится какая-нибудь стелька, рекомендуется проверить электрические свойств системы обувь/стелька.

Если обувь поставляется производителем/уполномоченным представителем производителя с вынимающейся стелькой, исследования были проведены на обуви с расположенной в ней стелькой. Обувь должна использоваться исключительно вместе со стелькой. Стелька может быть заменена только похожей стелькой, предоставленной производителем/уполномоченным представителем производителя оригинальной обуви. Если обувь поставляется производителем/уполномоченным представителем производителя без стельки, исследования проводятся на обуви без стельки. Помещение стельки может повлиять на защитные свойства обуви.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com.

В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкций доступны на веб-странице rawpol.com или support.rawpol.com. Это руководство указано на первой странице с номером версии C.SNF.109, где C.SNF является идентификатором группы продуктов и 109 номером следующей версии. **Перед началом работы убедитесь, что у вас есть текущая/правильная инструкция использования к обладаемой партии товара, обратитесь к его содержания, и сохранить его на период жизни товара.** Если знаки описаны в инструкциях не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что у вас сможеть быть инструкция к другой партии или другому товару. В этом случае необходимо обратиться к лицу, которое предоставило Вам инструкцию или к производителю или уполномоченному представителю производителя для того, чтобы получить документ к партии товара, которая у Вас.Очень важно, чтобы проверить есть ли у вас текущая/правильная инструкция по пользованию к обладаемому товару. Если инструкция нетекущая/неправильная к обладаемой партии товара, необходимо обьязательно приобрести текущую/правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием. **Не пытайтесь работать, не зная текущей/правильной инструкции использования!**

РАЗРЕШАЕТСЯ МНОГОКРАТНОЕ КОПИРОВАНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Легенда о образец маркировки: [A] - обозначение типа / код товара производителя, [B] - номер нормы, [C] - категория обуви, [D] - размер, [E] - Знак соответствия, [F] - ознакомьтесь с инструкцией, [G] - дата производства (месяц / год), [H] - идентификационный знак производителя, [I] - имя и адрес производителя, [J] - знак соответсвия Украины, [K] - знак соблюдения Таможенного Союза.

Объяснение использованных символов: CODE - обозначение типа/код товара производителя, CATEGORY - категория обуви, NUMBER - артикульный номер, SIZES - доступный диапазон размеров, PACKING - количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS - стандарты, COLOURS – доступная гамма цветов, LOT - номер партии, CE - знак соответствия, 📖 - ознакомьтесь с инструкцией пользования, ⁾, reis (REIS) - Идентификационный знак, Ⓑ - линия продукта, Ⓒ - онлайн-инструкция, EAC - знак соблюдения Таможенного Союза, ⊛ - знак соответсвия Украины

Объяснения символов, употребленных для обозначения обуви:

A - антиэлектростатическая обувь
AN - защита щиколотки
C - проводящая обувь
CI - изоляция низа от холода
CR - устойчивость верха к порезам
E - поглощение энергии в области пятки
ESD - электрическое сопротивление в диапазоне 0,75 - 35 MОм
FO - устойчивость подошвы к нефтепродуктам
HI - изоляция низа от тепла
HRO - стойкость подошвы к горячему основанию до 300(±5)°C
M - охрана плюсны
P - устойчивость к проколам силой 1100 N
SRA - сопротивление скольжению на керамической поверхности, покрытой раствором лаурилсульфата натрия (NaLS)
SRB - сопротивление скольжению на стальной поверхности покрытой глицерином
SRC - сопротивление скольжению на обеих вышеназванных поверхностях (SRA+SRB)
Внимание: в определенной среде скольжение по-прежнему будет иметь место.
WR - прочность целой обуви к воздействию воды
WRU - устойчивость верхней части к проникновению и поглощению воды
Acid resistant - устойчив к воздействию кислот
Slip resistant - сопротивление скольжению
Anti-slip area - противоскользящая поверхность
Oil resistant - маслопрочность
Shock absorb - амортизация
Antistatic - антистатический
Hydrocarbons resistance - сопротивление воздействию углеводородов

Категории безопасной обуви с чаще всего используемой комбинацией требований нормы EN ISO 20345:2011:

SB = Основные свойства (в частности подносок устойчивый к ударам силой 200 Дж и сдавливанию до 15 кН - защита пальцев)
S1 = Основные свойства + закрытое место пятки + антиэлектростатические свойства + абсорбция энергии в части пятки + устойчивость подошвы к нефтепродуктам.
S2 = Как для S1 + устойчивость верхней части к проникновению и поглощению воды.
S3 = Как для S2 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
S4 = Основные свойства + закрытое место пятки+ антиэлектростатические свойства+ абсорбция энергии в части пятки + устойчивость подошвы к нефтепродуктам.
S5 = Как для S4 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
SBH = обозначение категории гибридной защитной обуви.

Категории профессиональной обуви с чаще всего используемой комбинацией требований нормы EN ISO 20347:2012:

OB = Основные свойства (защита стопы от поверхностных механических повреждений, например, царапины, ссадины).
O1 = Основные свойства + Закрытая область пятки + Антиэлектростатические свойства + Поглощение энергии в области пятки.
O2 = Как для O1 + устойчивость верхней части к проникновению и поглощению воды.
O3 = Как для O2 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
O4 = Основные свойства+ закрытое место пятки+ антиэлектростатические свойства+ абсорбция энергии в части пятки.
O5 = Как для O4 + Устойчивость нижней части обуви к проколам + Подошва с протектором.
OBH = обозначение категории гибридной профессиональной обуви.

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой В соответствии с Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 ст.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на rawpol.com.

UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польща.

Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту ЗІЗ (СИЗ), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідає вказівкам постанову. Він був призначений для категорії II.

Стандарти: Продукт відповідає стандарту EN ISO 20347:2012 „Засоби індивідуального захисту. Взуття професійне."

Уповноважений орган з сертифікації: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. M. Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, Poland; Номер нотифікованої організації: 1439.

Продукт/Опис: Професійне взуття відповідає категорії, вказаній у полі КАТЕГОРІЯ і заміщеній на виробі. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com.

Призначення, використанняб и обслуживание: Виріб призначений для захисту користувачів і забезпечує від певних загроз, відповідно до категорії, встановленої на основі норм, вимоги яких виконані.Рівень захисту відповідає категорії, заміщеній на виробі. Маркування характерних символів, вжитих для позначення категорії взуття подається далі в інструкції і на rawpol.com. Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах, до яких вони застосовуються. Взуття, яке має захисні властивості, в залежності від його виду, призначене для: захисту користувача від травм, які можуть виникнути в результаті роботи залежно від ступеня захисту взуття (професійне взуття згідно з EN 20347 і безпечне взуття згідно з EN 20345); захисту користувача від травм, які можуть виникнути в результаті роботи, з підноском, спроможним витримати під час випробувань удар силою принаймні 200 Дж і здавлювання зусиллям принаймні 15 кН залежно від ступеня захисту взуття (безпечне взуття згідно з EN 20345). Продукт забезпечує захист від вищезгаданих ризиків і призначений для використання в середовищах, в яких вони виникають. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде. Слід пам›ятати, що жодне засоби індивідуального захисту не забезпечує повного захисту. Тому всі роботи повинні виконуватися з належною обережністю. Під час роботи необхідно також стежити, чи зберігаються захисні функції. Втрата захисних властивостей свідчить про знос продукту.

Матеріали, які використано при виготовленні продукту, не повинні негативно позначатися на здоров'ї або гігієні користувача. Однак кожна субстанція, яка міститься в матеріалі продукту або є складовою частиною продукту, може виявитись алергеном, напр. бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його використанням.

Щоб вставити черевик рекомендується використовувати ложки взуття. Якщо присутній, припущення повинно зав'язувати шнурки черевиків і закріпіть пряжки (щоб добре фіксують ногу, вбудований в черевик, але в той же час не дуже стислий), і видалення взуття, перш ніж вони розв'язати/від'єднати легко видалити ногу. При видаленні взуття, не наступайте на другий взуття п'яти взуття знімний, як він може бути пошкоджений.

Детальна інформація про відповідні частинах додаткових та запасних частинах (якщо є) можна отримати у виробника або його уповноваженого представника.

Обмеження: Не рекомендується використання продукту незгідно із призначенням, всупереч положенням інструкції, а також в умовах високого ризику (де відповідними є засоби індивідуального захисту категорії III). Якщо інше не випливає з властивостей, використання взуття при дуже низьких або дуже високих температурах може негативно вплинути на його збереження. Не допускаються будь-які зміни, які можуть привести до зниження рівня захисту.

Стосується взуття стійкого до пробивання (взуття стійке до пробивання має вкладку стійку до пробивання): Стійкість взуття до пробивання вимірювалася в лабораторії з застосуванням зрізаного стержня діаметром 4,5 мм та сили 1100 N. Вища сила або стержень з меншим діаметром збільшують ризик пробивання. У такому випадку слід взяти до уваги альтернативні запобіжні засоби. На сьогодні доступними є два типи вкладок стійких до пробивання в засобах індивідуального захисту (у взуттєвих виробах). Це: металеві вкладки та вкладки з матеріалів, які не є металами. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам щодо стійкості до пробивання, згідно з нормами, вказаними на взутті, але кожен з них має додаткові переваги або хиби, тобто:

Металева вкладка: на неї менший вплив має форма гострого предмета/небезпеки (тобто його діаметр, геометрія, гострота), проте з огляду на обмеженість її застосування у взутті, вона не вкриває всієї нижньої поверхні взуття.

Вкладка виконана з інших матеріалів ніж метал: може бути легшою, еластичнішою та захищати більшу поверхню порівняно з металевою вкладкою, проте стійкість до пробивання може залежати більшою мірою від форми гострого предмета/небезпеки (тобто діаметру, геометрії, гостроти).

Перед використанням перевірте тип вкладки для даного взуття в карті виробу або на rawpol.com або в особи, від якої Ви отримали взуття. Для отримання детальнішої інформації про тип стійкої до пробивання вкладки, зв›яжіться з виробником або уповноваженим представником виробника, названим у цій інструкції.

Розмір: Продукт повинен мати відповідний розмір, який слід підібрати шляхом примірки перед початком роботи. Розмір продукту можна перевірити на продукте. Доступний діапазон розмірів представлений у полі SIZES.

Зберігання: Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Не притискати важкими предметами, тримати здалека від гострих предметів. Взуття всередині повинно залишатись сухим. Виробник не несе відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання всупереч рекомендаціям. Це може призвести до зниження рівня захисту взуття.

Вид упакування: Рекомендується розповсюдження (включаючи транспорт) продукту в картонній упаковці. Завантаження, транспортування та вивантаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від мокрих, брудних та пошкоджень.

Консервація, чищення и дезинфекция: Рекомендується періодична консервація верхнього шару взуття з використанням засобів, призначених для даного виду матеріалу, напр. кремів, паст, аерозолів і т.п. Такі забруднення як зовнішній бруд, пил, земля або інші речовини, видаляти за допомогою м'якої, злегка зволоженої ганчірки, губки або щітки. Не використовувати розчинників й абразивних матеріалів, здатних пошкодити поверхню взуття. По закінченні чищення висушити і тільки тоді законсервувати. Промочений виріб повинен бути висушений при кімнатній температурі (подалі від печей і радіаторів) протягом близько 18 годин. У випадку лицьових шкір на висушений верх нанести невелику кількість засобу для консервації типу крем або віск, найкраще відповідного кольору. З огляду на натуральне викінчення шкіри, для щоденної консервації не рекомендується самополірувальних паст (на базі розчинників спроможних завдати шкоди верхньому шару), які повинні використовуватися у рідкісних випадках. Перед нанесенням чергового шару пасти слід відполірувати або змити попередній шар. Після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Изделия из замшевой и нубукской кожи и других материалов следует чистить только тканью, специально предназначенной для этой цели, или сильно закрученной влажной салфеткой и аэрозольными консервантами, предназначенными для соответствующего типа кожи и других наружных материалов. Кожного разу після закінчення роботи взуття слід законсервувати, що гарантує тривале використання. Взуття, яке не піддавалось консервації або має сліди природного зношення, не може бути підставою для пред'явлення претензій щодо якості. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

Термін придатності: Це можна оцінити, виходячи з умов взуття. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, таких як сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати певний час. Перед кожним використанням перевірте, чи він підходить для подальшого зносу. Особлива увага повинна приділятися швах та місцю, де з›єднуються верхівка та підошва. Продукт зберігає свої захисні властивості, доки він не пошкодить та не може бути відремонтований, не зменшуючи рівень захисту. Взуття пошкоджена таким чином, що зменшує ступінь захисту, наприклад зачепивши шви, тріснуту або розірвану підошву, їх треба замінити. При належному зберіганні термін дії продукту може становити до 5 років з дати виготовлення. Цей період може бути продовжений шляхом проведення відповідних випробувань.

Протиковзкі властивості: Вимоги, що стосуються стійкості до ковзання відносяться до безпечного й професійного взуття зі стандартною підошвою. Стійкість до ковзання визначено відповідним кодом на виробі.

Антиелектростатичні властивості:

Антиелектростатичне взуття рекомендується використовувати в ситуаціях, коли виникає необхідність запобігти можливості нагромадження електростатичного заряду з метою виключення небезпеки запалення від іскри, напр. горючих речовин і парів, а також коли не можливо повністю виключити небезпеку ураження електричним струмом внаслідок контакту з електроустаткуванням або елементами, що знаходяться під напругою. Рекомендується, однак, звернути увагу на те, що антиелектростатичне взуття не в змозі гарантувати достатнього захисту від ураження електричним струмом, оскільки запевнює лише обмежений електричний опір між стопою й поверхнею. Якщо небезпека ураження електричним струмом не може бути повністю виключена, необхідно прийняти додаткові заходи з метою уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб відповідні заходи, а також вказані нижче випробування були частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Згідно з існуючим досвідом рекомендується, щоб величина електричного опору виробу, яка гарантує бажаний антиелектростатичний ефект, становила менше ніж 1 000 MΩ. У випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 kΩ з метою запевнення обмеженого захисту від небезпечного ураження електричним струмом або від запалення в ситуації пошкодження електроустаткування, яке працює при напрузі до 250 В. Однак користувачі повинні усвідомлювати, що в певних умовах взуття може не забезпечувати задовільного захисту й для захисту користувача завжди повинні прийматися додаткові заходи безпеки. Електричний опір взуття даного типу може піддаватися значним змінам у результаті вигину, забруднення або під впливом вологи. Таке взуття не буде виконувати своїх передбачених функцій при використанні в мокрих умовах. Тому необхідно прагнути до того, щоб взуття виконувало свої передбачені функції відведення заряду й забезпечувало захист протягом усього часу експлуатації. Рекомендується користувачам встановити графік внутрішніх випробувань електричного опору й проводити їх регулярно і часто. Взуття класифікації I може поглинати вологу, якщо використовується протягом тривалого часу, а у вологих і мокрих умовах може перетворитися в провідне взуття. Якщо взуття використовується в умовах, у яких матеріал підошви піддається забрудненню, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Рекомендується, щоб у місцях використання антиелектростатичного взуття опір поверхні не міг зрівноважити захисту, який запевнюється взуттям. Рекомендується, щоб під час використання взуття між підпідошвою і стопою користувача не знаходились ніякі ізолюючі елементи, за винятком трикотажних панчішних виробів. Якщо між підпідошвою і стопою знаходиться яка-небудь устілка, рекомендується перевірити електричні властивості системи взуття/устілка.

Если обувь поставляется по виробнику/уповноважений представнику с вынимающейся стелькой, исследования были проведены на обуви с расположенной в ней стелькой. Обувь должна использоваться исключительно вместе со стелькой. Стелька может быть заменена только похожей стелькой, предоставленной производителем/уполномоченным представителем производителя оригинальной обуви. Если обувь поставляется по виробнику/уповноважений представнику без стельки, исследования проводятся на обуви без стельки. Помещение стельки может повлиять на защитные свойства обуви.

Доступ до декларації про відповідність ЄС можна отримати за адресою support.rawpol.com.

У випадку втрати актуальності інструкції в результаті змін у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Цей посібник позначено на першій сторінці з номером версії v. C.SNF.109, де C.SNF - це ідентифікатор групи продуктів, а 109 - номер послідовної версії. **Перед початком роботи переконайтеся, що у вас є поточні/правильні інструкції із застосування до відбулася товар, будь ласка, зверніться до його змісту, і зберегти його для життя захисту рослин.** Де знаки описані в інструкціях не те ж саме, вказані на маркуванні товару або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або інших товарів. у цьому випадку необхідно звернутися особа, яка надала вам інструкції або до виробника або уповноваженого представника виробника для того, щоб отримати цей документ за вантаж, який є. Дуже важливо, щоб перевірити чи є у вас поточні/правильна інструкцію з користування, що належать товарів. Якщо власник застарів або неправильно належить багато має бути суворо отримання поточних/правильна інструкції по застосуванню і ознайомитися з його змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточні/правильні інструкції до використання!**

ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ БАГАТОРАЗОВЕ КОПІЮВАННЯ ДАНОЇ ІНСТРУКЦІЇ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Легенда про зразок маркування: [A] - позначення типа / код товару виробника, [B] - номер норми, [C] - категорія взуття, [D] - розмір, [E] - знак відповідності, [F] - ознайомтесь з інструкцією користування, [G] - дата виробництва (місяць / рік), [H] - ідентифікаційний код виробника, [I] - назва та адреса виробника, [J] - український знак відповідності, [K] - знак дотримання Митного Союзу.

Пояснення використаних символів: CODE - позначення типа/код товару виробника, CATEGORY - взуття категорії, NUMBER - артикульний номер, SIZES - доступний діапазон розмірів, PACKING - кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS - стандарти, COLOURS – доступна гама кольорів, LOT - номер партії, CE – знак відповідності, 📖 - ознайомтеся з інструкцією користування, ⁾, reis (REIS) – ідентифікаційний знак виробника, Ⓑ - лінія продукту, Ⓒ - онлайн навчання, EAC - знак дотримання Митного Союзу, ⊛ - український знак відповідності

Пояснення символів, що вживаються для позначки взуття:

A - антиелектростатичне взуття
AN - захист щиколотки
C - провідне взуття
CI - ізоляція низу від холоду
CR - стійкість верху до порізів
E - поглинення енергії у зоні п'ятки
ESD - електричний опір у діапазоні 0,75 - 35 MOhm
FO - стійкість підошви до нафтопродуктів
HI - ізоляція низу від тепла
HRO - стійкість підошви при зіткненні з гарячим покриттям до 300(±5)°C
M - захист плесна
P - стійкість нижній частині взуття до проколів змусити 1100 N
SRA - стійкість до ковзання на керамічній поверхні, покритій розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)
SRB - стійкість до ковзання на сталевій поверхні, покритій гліцерином
SRC - стійкість до ковзання на обох вищезгаданих поверхнях (SRA+SRB)
Увага: На деяких поверхнях надалі може траплятися ковзання.
WR - стійкість взуття до впливу води
WRU - стійкість верхньої частини до проникнення й поглинання води
Acid resistant - кислотостійка
Slip resistant - протиковзка
Slip resistance - область Покриттям
Oil resistant - маслопрочность
Shock absorb - амортизація
Antistatic - антистатичний
Hydrocarbons resistance - Стійкість до впливу вуглеводнів

Категорії безпечного взуття з найчастіше використовуваною комбінацією вимог норми EN ISO 20345:2011:

SB = Основні властивості (зокрема підносок стійкий до ударів силою 200 Дж і до здавлювання до 15 кН - захист пальців ніг)
S1 = Основні властивості + Закрита п'ятка + елекростатичні властивості + абсорбція енергії в області пятки + стійкість підошви до нафтопродуктів.
S2 = Як для S1 + стійкість верхньої частини до проникнення й поглинання води.
S3 = Як для S2 + Стійкість нижній частині взуття до проколів + Підошва з протектором.
S4 = Основні властивості + закрита пя'тка + елекростатичні властивості + абсорбція енергії в області п'ятки + стійкість підошви до нафтопродуктів.
S5 = Як для S4 + Стійкість нижній частині взуття до проколів + Підошва з протектором.
SBH = маркування категорії безпечного гібридного взуття.

Категорії професійного взуття з найчастіше використовуваною комбінацією вимог норми EN ISO 20347:2012:

OB = Основні властивості (захист стопи від поверхневого механічного ушкодження, наприклад, подряпини, зчеплення).
O1 = Основні властивості + Закрита зона п'ятки + Антиелектростатичні властивості + Поглинення енергії у зоні п'ятки.
O2 = Як для O1 + стійкість верхньої частини до проникнення й поглинання води.
O3 = Як для O2 + Стійкість нижній частині взуття до проколів + Підошва з протектором.
O4 = Основні властивості + закрита п'ятка + елекростатичні властивості + абсорбція енергії в області пятки.
O5 = Як для O4 + Стійкість нижній частині взуття до проколів + Підошва з протектором.
OBH = маркування категорії професійного гібридного взуття.

Tato instrukce je nedílnou součástí obalu, a je zároveň jeho označením. V souladu s Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 čl.17 bod 1, všechna označení nemusí být umístěna na výrobku. Popis označení v obsahu instrukce je závaznou informací také v případě výskytu faktorů, které by způsobily, že označení na výrobku jsou nečitelná. Veškerá označení nevysvětlená v této instrukci se přímo či nepřímo nevztahují na bezpečnost a zdraví. Výrobek a jeho obal je nutné zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy. Informace týkající se složení výrobku a jeho obalu jsou dostupné na rawpol.com.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Acest produs este un echipament de protecţie individuală (EIP) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European si Al Consiliului şi îndeplineşte cerinţele acestei Regulamentul. A fost atribuită categoriei II.

Standarde: Produsul este în conformitate cu EN ISO 20347:2012 „Mijloace de protecţie individuală. Încălţăminte profesională."

Organismul notificat: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. M. Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, Poland; Numărul Unităţii notificate: 1439.

Produsul/Descrierea: Încălţăminte de uz profesional în conformitate cu categoria indicată în câmpul CATEGORY şi cea indicată pe produs. Proprietăţile detaliate ale produsului au fost indicate la rawpol.com.

Destinaţie, utilizare şi service: Acest produs este destinat protecţiei utilizatorului şi protejează de anumite pericole, în conformitate cu categoria aprobată în baza standardelor, ale căror cerinţe le-a îndeplinit. Nivelul de protecţie corespunde categoriei indicate pe produs. Semnificaţia anumitor simboluri utilizate pentru această categorie de încălţăminte a fost indicată în continuarea instrucţiunii şi pe pagina rawpol.com. Nivelul de protecţie a fost obţinut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condiţiile descrise în normele la care se aplică. Încălţămintea cu proprietăţi de protecţie în dependenţă de genul acesteia este destinată pentru: protecţia utilizatorului de traumele care pot apărea în timpul muncă în funcţie de gradul de protecţie a încălţămintei (încălţăminte de uz profesional în conformitate cu EN 20347 şi încălţăminte de protecţie conform EN 20345); protecţia utilizatorului de traumele, care pot apărea în timpul accidentelor, echipată cu bombeuri proiectate în aşa fel ca să asigure protecţia împotriva loviturilor în timpul muncă cu o energie egală cu cel puţin 200 J şi prin comprimare în timpul încercărilor sub sarcina de compresie egală cu cel puţin 15 kN în funcţie de gradul de protecţie a încălţămintei (încălţăminte de protecţie conform EN 20345). Produsul oferă protecţie împotriva riscurilor de mai sus şi este destinat utilizării în mediile în care acestea apar. Vă rugăm să efectuaţi întotdeauna o evaluare a riscurilor într-un anumit mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecţie împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu. Trebuie de reţinut, că nici un echipament individual de protecţie nu va asigura protecţia absolută, munca trebuie efectuată, deci, cu precauţie. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea să se atragă atenţia asupra respectării funcţiilor de protecţie. Pierderea proprietăţilor de protecţie, înseamnă că produsul s-a uzat.

Materialele din care este executat produsul nu trebuie să influenţeze negativ sănătatea şi igiena utilizatorului. Însă, ca orice substanţă care se conţine în materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alergen, ex. bumbacul, pielea, elementele din metal, latex, coloranţii, etc. Persoanelor deosebit de sensibile li se recomandă înainte de utilizare să testeze produsul sau să consulte medicul.

Pentru a introduce pantoful Se recomandă utilizarea linguri de încălţăminte. Dacă este prezent, ipoteza trebuie să lege şireturile de pantofi şi fixaţi catarame (pentru a menţine piciorul ferm încorporat în pantof, dar, în acelaşi timp, nu prea comprimat), şi scoate pantofii înainte de a dezlega/detaşează de a elimina cu uşurinţă picior. Când scoateţi pantofi, nu pas pe cea de a doua detaşabile pantof toc pantof, deoarece poate fi deteriorat. Informaţii detaliate cu privire la părţile relevante ale pieselor suplimentare şi de schimb (dacă este cazul) pot fi obţinute de la producător sau de reprezentantul său autorizat.

Restricţii: Avertizare împotriva folosirii produsului în neconcordanţă cu destinaţia acestuia şi contrar recomandărilor instrucţiunii, în condiţii de risc major (situaţie în care sunt potrivite măsurile de protecţie individuală din categoria III). Dacă din proprietăţi nu rezultă altfel, utilizarea încălţămintei la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate poate afecta durabilitatea sa. Orice modificări care pot reduce gradul de protecţie sunt interzise.

Se referă la încălţămintea cu rezistenţă la străpungere (încălţămintea cu rezistenţă la străpungere posedă un insert impenetrabil): Rezistenţa la străpungere a încălţămintei a fost măsurată în laborator cu ajutorul unei tije conice cu un diametrul de 4,5 mm şi o forţă de 1100 N. O forţă mai mare sau o tijă de un diametru mai mic vor creşte riscul de perforare. În astfel de circumstanţe, ar trebui să fie luate în considerare măsuri preventive alternative. Două tipuri de inserţii rezistente la străpungere sunt acum disponibile pentru încălţămintea care constituie un echipament de protecţie individuală. Acestea sunt: inserţiile din metal sau inserţiile executate din materiale ne-metalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerinţele minime de rezistenţă la străpungere conform standardului indicat pe încălţăminte, dar fiecare dintre ele are alte avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:

Inserţia din metal: un impact mai mic are asupra acesteia forma obiectului contondent/riscul (este diametrul, geometria şi ascuţimea), dar din cauza limitării în executarea încălţămintei aceasta nu acoperă întreaga suprafaţă inferioară a pantofului.

Inserţia executată din alte materiale decât metalul: poate fi mai uşoară, mai flexibilă şi oferă mai mult spaţiu de securitate comparativ cu inserţiile din metal, dar rezistenţa la străpungere poate depinde mai mult de forma obiectului ascuţit/ameninţări (de exemplu diametrul, geometria, ascuţimea).

Înainte de utilizare, verificaţi tipul inserţiei din încălţămintea dată în fişa tehnică sau pe rawpol.com sau la persoana care va furnizat încălţămintea. Pentru mai multe informaţii cu privire tipul de inserţie rezistentă la străpungere utilizată pentru încălţăminte, contactaţi producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului enumerat în această instrucţiune.

Dimensiune: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Dimensiunea produsului este indicată pe produs. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES.

Condiţii de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea aces-tora. A nu se strivi cu obiecte grele, a se păstra la distanţă de obiectele ascuţite. Interiorul încălţămintei trebuie să rămână uscat. Producător nu isi asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate duce la scăderea nivelului de protecţie al încălţămintei.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton. Încărcarea, transportul şi descărcarea trebuie să aibă loc în condiţii care protejează împotriva umezelii, murdăririi şi deteriorării.

Întreţinerea, curăţirea şi dezinfectarea: Se recomandă întreţinerea periodică a stratului superior a încălţămintei cu ajutorul substanţelor destinate acestui tip de material, ex. creme, paste, aerosoli, etc. Impurităţile, precum murdăria exterioară, praful, pământul sau alte substanţe, trebuie îndepărtate cu ajutorul unei cârpe uşor umezite, buretelui sau periei. Nu utilizaţi dizolvanţi şi materiale abrazive, care pot deteriora suprafaţa încălţămintei. După curăţare uscaţi şi după aceea întreţineţi. Produsul ud necesită uscare la temperatura de cameră (la distanţă de sobe şi calorifere) o perioadă de aprox. 18 ore. Pe suprafaţa superioară a pieilor trebuie aplicată o cantitate nu prea mare se agenţi de întreţinere de tipul cremă sau ceară, de preferinţă în culoarea suprafeţei. Având în vedere finisarea naturală a pielii, pentru întreţinerea cotidiană nu se recomandă pastele auto lucioase (pe bază de dizolvanţi care ar putea deteriora învelişul), care ar trebui să fie utilizate sporadic. Înainte de aplicarea următorului strat de pastă trebuie să lustruim sau să spălăm stratul anterior. După uscarea pastei, pielea trebuie lustruită. Produsele din piele de piele de piele de nucşoară şi nubucă şi alte materiale trebuie curăţate numai cu o cârpă exclusivă destinată acestui scop sau cu o cârpă umedă şi cu un conservant de aerosoli, destinată pentru tipul de piele şi alte materiale exterioare adecvate. După fiecare finalizare a muncii, încălţămintea trebuie supusă procesului de întreţinere, ceea ce va asigura utilizarea durabilă a acesteia. Încălţămintea ne întreţinută sau care poartă urme de uzură obişnuită nu poate fi supusă reclamaţiilor de calitate. Se recomandă utilizarea agenţilor de curăţare şi întreţinere disponibili în comerţ pentru tipul respectiv de material, care nu au o influenţă negativă asupra utilizatorului. Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecţie şi a agenţilor de dezinfecţie suplimentari, deoarece pot duce la micşorarea gradului de protecţie.

Perioada de durabilitate: Acest lucru poate fi evaluat în funcţie de starea încălţămintei. Din cauza intensităţii diferite a utilizării şi a efectelor asupra mediului cum ar fi o lumină solară, ploaie etc., nu este posibil să se precizeze un anumit timp. Înainte de fiecare utilizare, verificaţi dacă este adecvată pentru uzură ulterioară. O atenţie deosebită trebuie acordată cusăturilor şi locului în care sunt îmbinate partea superioară şi talpa. Produsul îşi păstrează proprietăţile de protecţie până când se deteriorează şi nu poate fi reparat fără a reduce nivelul de protecţie. Pantofi deterioraţi într-un mod care diminuează gradul de protecţie, de ex. cusăturile încleştate, talpa rupte sau rupte, trebuie înlocuite. Cu depozitarea corectă, perioada de valabilitate a produsului poate fi de până la 5 ani de la data producerii. Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea testelor corespunzătoare.

Proprietăţi antiderapante: Cerinţele cu privire la rezistenţa la alunecare sunt aplicate pentru încălţămintea de securitate şi de uz profesional echipată cu tălpi corespunzătoare. Rezistenţa la alunecare este definită de codul indicat pe produs.

Proprietăţi antistatice:

Se recomandă ca încălţămintea antistatică să fie utilizată atunci, când este necesară reducerea riscului de încărcare electrostatică, prin dirijarea încărcăturilor electrostatice în aşa fel ca să se excludă aprinderea de la scânteie, de ex. a substanţelor inflamabile şi vaporilor, precum şi atunci când nu este exclus în totalitate riscul de electrocutate provocat de instalaţiile electrice sau elementele care se află sub tensiune. Se recomandă totuşi, acordarea atenţiei asupra faptului că încălţămintea antistatică nu poate asigura o protecţie suficientă împotriva electrocutării, deoarece creează doar o anumită rezistenţă electrică între talpa piciorului şi podea. Dacă riscul electrocutării nu a fost eliminat în totalitate, sunt necesare şi alte mijloace cu scopul de eliminare a riscului. Se recomandă ca astfel de mijloace, precum şi testele indicate mai jos, să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă, în baza experienţei, ca rezistenţa electrică a produsului în perioada de utilizare să nu depăşească 1 000 MΩ. Pentru produsul nou limita de jos a rezistenţei electrice a fost definită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura o protecţie limitată împotriva pericolului de electrocutare sau de incendiu în situaţia de defectare a instalaţiei electrice care lucrează la o tensiune de 250 V. Însă, utilizatorii trebuie să fie conştienţi că în anumite condiţii încălţămintea poate să nu fie o protecţie suficientă şi pentru protecţia utilizatorului trebuie să fie întreprinse măsuri suplimentare de protecţie. Rezistenţa electrică a încălţămintei de acest tip poate suferi modificări considerabile în rezultatul îndoirii, murdăririi sau sub influenţa umidităţii. Această încălţăminte nu-şi va îndeplini sarcina de bază în condiţii de umiditate. Trebuie să se tindă ca încălţămintea să-şi îndeplinească funcţia de protejare împotriva încărcăturilor electrice şi să asigure o protecţie pe toată durata exploatării. Se recomandă utilizatorilor efectuarea analizelor de rezistenţă electrică în interiorul întreprinderii şi repetarea acestora la intervale egale de timp. Încălţămintea din clasa I poate absorbi umezeala, dacă este purtată o perioadă îndelungată, iar în condiţii de umezeală redusă şi puternică poate deveni o încălţăminte conductoare. Dacă încălţămintea este utilizată în condiţiile în care materialul tălpii se murdăreşte, se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna proprietăţile electrice ale încălţămintei înainte de ieşirea în zona periculoasă. Se recomandă, ca în locurile în care este utilizată încălţămintea antistatică, rezistenţa suportului să nu fie în stare să niveleze protecţia asigurată de încălţăminte. Se recomandă ca în perioada de utilizare a încălţămintei nici un fel de elemente de izolare, cu excepţia ciorapilor, să nu fie plasate în interiorul încălţămintei între talpa piciorului şi talpa încălţămintei. Dacă este introdusă o talpă în interior între picior şi talpa încălţămintei, se recomandă verificarea proprietăţilor electrice dintre talpă şi încălţăminte.

Dacă încălţămintea este furnizată de producător/reprezentant autorizat cu o căptuşeală detaşabilă, testele au fost efectuate cu căptuşeala aflată în încălţăminte. Încălţămintea trebuie utilizată exclusiv cu căptuşeală. Căptuşeala poate fi înlocuită doar cu o căptuşeală comparabilă furnizată de către producător/reprezentantul autorizat al producătorului de încălţăminte originală. În cazul în care încălţămintea este furnizată de producător/reprezentant autorizat fără căptuşeală, testele au fost efectuate pe încălţămintea fără căptuşeală. Introducerea căptuşelii poate afecta proprietăţile de protecţie ale încălţămintei.

Accesul la declaraţia UE de conformitate poate fi obţinut la support.rawpol.com.

În cazul în care această instrucţiune devine neactuală în rezultatul modificării legislaţiei sau a altor factori, o nouă versiune trebuie descărcată. Instrucţiunile actuale sunt disponibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat pe prima pagină cu numărul versiunii v. C.SNF.109, unde C.SNF este identificatorul grupului de produse şi 109 numărul versiunii succesive. **Înainte de a începe lucrul, verificaţi că aveţi instrucţiunile actuale/corecte de utilizare a avut loc bunurile, vă rugăm să consultaţi conţinutul său, şi salvaţi-l pentru viaţa de protecţie a plantelor.** În cazul în care semnele sunt explicate în instrucţiunile nu sunt la fel ca şi marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveţi manualul de instrucţiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. în acest caz, este necesar să contactaţi persoana care le-aţi furnizat instrucţiunile sau producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului pentru a primi documentul pentru lotul, care au. Este esenţial pentru a verifica dacă aveţi instrucţiunile actuale/corect pentru utilizare pentru bunuri deţinute. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorecte a deţinut lotul trebuie să se obţină cu stricteţe instrucţiunile actuale/corect pentru utilizare şi să vă familiarizaţi cu conţinutul acestuia. **Nu încercaţi să lucreze fără să ştie actuale instrucţiunile/corecte pentru utilizare!**

PREZENTA INSTRUCŢIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOŞTINŢĂ DE ACEST PRODUS.

În caz de apariţie a incertitudinilor, consultaţi un specialist în domeniul Securităţii şi Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - denumirea de tip / codul mărfurilor producătorului, [B] - numărul standardului, [C] - categoria încălţămintei, [D] - mărimea, [E] - semnul de conformitate, [F] - studiaţi instrucţiunea de utilizare, [G] - data producţiei (lună / an), [H] - simbolul de identificare a producătorului, [I] - numele şi adresa producătorului, [J] - marca de conformitate ucraineană, [K] - codul de conformitate al Uniunii Vamale.

Explicaţia simbolurilor utilizate: CODE - denumirea de tip/codul mărfurilor producătorului, CATEGORY - categoria de încălţăminte, NUMBER - numărul de articol, SIZES - tabela de mărimi disponibilă, PACKING - cantitatea de produs în cel mai mic ambalaj/cantitate în cutie, STANDARDS - standardele, COLOURS – gama disponibile de culori, LOT - numărul lotului, CE – semnul de acordanţă, 📖 - studiază instrucţiunea de utilizare, ⁾, reis (REIS) - simbolul de identificare Producător, Ⓑ - linia produsului, Ⓒ - instrucţiuni online, EAC - codul de conformitate al Uniunii Vamale, ⊛ - marca de conformitate ucraineană

Explicarea simbolurilor utilizate pentru marcarea încălţămintei:

A - încălţăminte antistatică
AN - protecţie maleolară
C - încălţăminte conductivă
CI - încălţăminte izolantă împotriva frigului
CR - rezistenţă împotriva tăieturilor
E - absorbitor de energie în zona călcâiului
ESD - rezistenţă electrică între 0,75 - 35 MOhm
FO - rezistenţa tălpii la hidrocarburi
HI - încălţăminte izolantă împotriva căldurii
HRO - talpă rezistentă la contactul cu un substrat fierbinte de până la 300(±5)°C
M - protecţie metatarsală
P - rezistenţă de jos a încălţămintei la perforaţie forţa 1100 N
SRA - rezistenţă la derapare pe pardoseli ceramice acoperite cu soluţie de sulfat de lauril de sodiu (NaLS)
SRB - rezistenţă la derapare pe suport de oţel, acoperit cu glicerol
SRC - rezistenţă la alunecare pe ambele tipuri de suport/pardoseli (SRA+SRB)
Atenţie: Alunecarea poate avea loc în continuare în unele medii.
WR - rezistenţa totală a încălţăminei la apă
WRU - rezistenţa părţii superioare la penetrarea şi absorbţia apei
Acid resistance - rezistente la acizi
Slip resistance - antiderapante
Anti-slip area - zona anti-alunecare
Oil resistant - rezistenta la ulei
Shock absorb - absorbţie de şoc
Antistatic - antistatic
Hydrocarbons resistance - rezistenţă la hidrocarburi

Categoriile de încălţăminte de siguranţă în combinaţia cea mai frecvent utilizată a cerinţelor standardelor EN ISO 20345:2011:

SB = Proprietăţi de bază (printre altele bombeu rezistent la lovituri cu o energie de 200J şi strivire până la 15 kN - protecţia degetelor)
S1 = Proprietăţi de bază + Zona călcâiului acoperită + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii + rezistenţa tălpii la hidrocarburi.
S2 = Ca la S1 + rezistenţa părţii superioare la penetrarea şi absorbţia apei.
S3 = Ca la S2 + Rezistenţa de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
S4 = Proprietăţi de bază + Zona călcâiului închisă + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii + rezistenţa tălpii la hidrocarburi.
S5 = Ca la S4 + Rezistenţa de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
SBH = marcarea categoriei de încălţăminte de protecţie hibridă.

Categoriile de încălţăminte de uz profesional în combinaţia cea mai frecvent utilizată a cerinţelor standardelor EN ISO 20347:2012:

OB = Proprietăţi de bază (protecţia piciorului împotriva rănirii mecanice superficiale, de exemplu zgârieturi, abraziuni).
O1 = Proprietăţi de bază + Talpă acoperită + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii.
O2 = Ca la O1 + rezistenţa părţii superioare la penetrarea şi absorbţia apei.
O3 = Ca la O2 + Rezistenţă de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
O4 = Proprietăţi de bază + Zona călcâiului acoperită + Proprietăţi antistatice + Absorbţia energiei în zona tălpii.
O5 = Ca la O4 + Rezistenţa de jos a încălţămintei la străpungere + Modelarea tălpii.
OBH = marcarea categoriei de încălţăminte profesională hibridă.

Această instrucţiune constituie o parte integrantă a ambalajului şi reprezintă în acelaşi timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European si Al Consiliului articolul 17 şi cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucţiunii este o informaţie obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiţi factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucţiune nu se referă direct sau indirect la siguranţă şi sănătate. Produsul şi ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informaţii referitoare la compoziţia produsului şi ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

LT INSTRUKCIJA IR INFORMACIJA NAUDOTOJAMS

Gamintojas: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Lenkija.

Šis produktas priskiriamas asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), apibrėžtoms Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas (ES) 2016/425, ir atitinka šios reglamentas. Ji buvo priskirta II kategorijai.

Standartai: Produktas atitinka EN ISO 20347:2012 „Asmenines apsaugines priemones. Darbine avalyne."

Notifikuota įstaiga: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. M. Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, Poland; Notifikuotosios įstaigos numeris: 1439.

Produktas/Aprašymas: Darbinė avalynė atitinka CATEGORY lauke ir gaminio etiketėje nurodytą kategoriją. Produkto specifikacija pateikiama svetainėje rawpol.com.

Paskirtis, naudojimas ir paslaugų: Šis produktas skirtas vartotojo apsaugai ir apsaugo nuo pavojų, apibrėžtų šiai kategorijai skirtose normose, kurių reikalavimus šis produktas atitinka. Apsaugos lygis atitinka gaminio etiketėje nurodytą kategoriją. Avalynės kategoriją apibrėžiančių simbolių aiškinimas pateiktas tolimesnėje instrukcijos dalyje ir svetainėje rawpol.com. Apsaugos lygis buvo gautas remiantis bandymais, atliktais laikantis sąlygų, aprašytų normuose, kuriems jos taikomos. Apsaugines savybes turinti avalynė, priklausomai nuo jos rūšies, skirta: apsaugai nuo sužalojimų, kurie gali atsirasti dėl nelaimingų darbas pagal apsaugos laipsnį avalynė (darbinė avalynė pagal EN 20347 ir saugi avalynė pagal EN 20345); vartotojo apsaugai nuo sužalojimų, kurie gali atsirasti dėl nelaimingų darbas, aprūpinta nosele, kuri suprojektuota taip, kad užtikrintų apsaugą nuo smūgio atliekant tyrimus su energija, kuri ne mažesnė kaip 200 J ir nuo spaudimo atliekant tyrimus su spaudimo apkrova, kuri ne mažesnė kaip 15 kN pagal apsaugos laipsnį avalynė (saugi avalynė pagal EN 20345). Produktas apsaugo nuo pirmiau minėtų pavojų ir yra skirtas naudoti aplinkoje, kurioje jie susidaro. Visada atlikite rizikos vertinimą tam tikroje darbo aplinkoje, kad patikrintumėte, ar gaminys užtikrina apsaugą nuo visų šioje aplinkoje esančių pavojų. Būtina atsiminti, kad jokia asmeninės apsaugos priemonės neužtikrina visiškos apsaugos, todėl dirbti reikia su deramu atsargumu. Darbo metu taip pat būtina pasirūpinti tuo, kad išlaikytų apsauginę funkciją. Apsauginės funkcijos praradimas reiškia, kad produktas yra sudėvėtas.

Medžiagos, iš kurių pagamintas produktas, neturi turėti neigiamos įtakos vartotojo sveikatai ir higienai. Tačiau kiekviena produkto sudėtyje esanti medžiaga arba jo sudedamoji dalis gali būti alergenas, pvz. medvilnė, oda, metalo elementai, lateksas, dažikliai ir t.t.. Ypač jautriems asmenims prieš naudojimą patartina išbandyti produktą arba pasiteirauti gydytojo.

Norėdami įterpti batų rekomenduojama naudoti šaukštai avalynę. Jeigu yra prielaida turi susieti batraiščių batus ir pritvirtinkite sagtis (kad pėda tvirtai integruotas į batų, bet tuo pačiu metu ne per daug suspaustas), ir pašalinti batus prieš jiems atrišti/nuimti lengvai pašalinti koją. Atsiimdamas batus, nereikia dėti antrą batų kulnas batų nuimamas, kaip ji gali būti pažeista.

Išsami informacija apie atitinkamų dalių papildomų ir atsarginių dalių (jeigu įrengtos) galima gauti iš gamintojo ar jo įgalioto atstovo.

Apribojimai: Produktą draudžiama naudoti ne pagal paskirtį, instrukcijos nurodymus ir didelės rizikos sąlygomis (kai naudotinos III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės). Jei avalynė nėra tam skirta, negalima jos naudoti esant itin žemai ar aukštai temperatūrai, nes tai gali turėti neigiamą įtaką jos patvarumui. Draudžiama atlikti kokias nors modifikacijas, kurios gali sumažinti naudojimo saugumą.

Taikoma pradūrimui atspariai avalynei (pradūrimui atsparioje avalynėje yra pradūrimui atsparus įdėklas): Avalynės atsparumas pradūrimui matuojamas laboratorijoje 4,5 mm skersmens nupjautiniu strypu ir 1100 N jėga. Didesnė jėga ar mažesnio skersmens strypas didina pradūrimo riziką. Tokiais atvejais reikėtų apsvarstyti alternatyvias apsaugos priemones. Šiuo metu avalynės tipo asmeninėse apsaugos priemonėse naudojami dviejų rūšių įprastiniai pradūrimui atsparūs įdėklai: metaliniai ir ne metalinių medžiagų įdėklai. Abi rūšys atitinka minimalius atsparumo pradūrimams pagal ant avalynės nurodomą standartą reikalavimus, bet kiekviena iš jų turi papildomų privalumų arba trūkumų, įskaitant šiuos:

Metalinis įdėklas: jį mažiau veikia aštraus daikto forma/pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl avalynės gamybos apribojimų nepadengia viso apatinio bato paviršiaus.

Iš kitų nei metalas medžiagų pagamintas įdėklas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir užtikrina didesnį apsaugos paviršių, palyginti su metaliniu įdėklu, bet atsparumą pradūrimams gali labiau lemti aštraus daikto forma/pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas).

Prieš naudojant patikrinti konkrečios avalynės įdėklo rūšį produkto duomenų lentelėje arba rawpol.com ar teirautis avalynę pateikusio asmens. Platesnei informacijai apie avalynėje naudojamą pradūrimams atsparaus įdėklo rūšį gauti kreiptis į gamintoją ar šioje instrukcijoje nurodytą įgaliotąjį gamintojo atstovą.

Dydis: Produktas turi būti atitinkamo dydžio, kuris pasirenkamas prisimatuojant prieš pradedant darbą. Dydis nurodytas ant gaminio. Prieinami dydžiai nurodyti lauke SIZES.

Laikymo sąlygos: Produktas turėtų būti laikomas tinkamoje temperatūroje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Di-delė oro drėgmė, per aukšta arba žema temperatūra arba stiprus apšvietimas gali neigiamai veikti kokybę. Neprislėgti sunkiais daiktais, laikyti atokiau nuo aštrių objektų. Bato vidus turi būti sausas. Gamintojas neatsako už gaminio kokybę, jeigu gaminys laikomas nesilaikant rekomendacijų. Dėl to gali sumažėti avalynės apsaugos lygis.

Įpakavimo rūšis: Produktą patartina pristatyti kartono pakuotėje (įskaitant transporto). Pakrovimas, transportavimas ir iškrovimas turėtų vykti tokiomis sąlygomis, kurios apsaugotų nuo drėgmės, nešvarumų ir sugadinimo.

Priežiūra, valymas ir dezinfekavimas: Avalynės viršutinę dalį patartina reguliariai prižiūrėti naudojant šiai medžiagai skirtą priemonę, pvz. kremas, pasta, aerozolis, ir t.t. Nešvarumai, tokie kaip purvas, dulkės, žemė arba kitos medžiagos būtina valyti naudojant minkštą, truputį sudrėkintą skudurėlį, kumpinę arba šepetį. Nenaudoti tirpiklių ir abrazyvinių priemonių, kurios gali pažeisti avalynės paviršių. Nuvalius, nusausinti ir tik po to prižiūrėti. Permirktas gaminis džiūsta kambario temperatūroje (toli nuo krosnių ir šildytuvų) per apie 18 valandų. Ant išdžiuvusios natūralios odos paviršiaus būtina užtepti nedidelį kiekį priežiūros priemonės kaip pvz. kremas arba vaškas, geriausiai viršaus spalvos. Atsižvelgiant į natūralų odos išbaigimą, kasdieninei priežiūrai nepatartina naudoti blizginimo pastų (kurių pagrindas yra paviršiui kenksmingi tirpikliai), kurios leidžiama naudoti tik kartkartėmis. Prieš užtepant kitą pastos sluoksnį būtina išpoliruoti arba nuplauti ankstesnį sluoksnį. Pastai išdžiūvus, odą būtina išpoliruoti. Produktai, pagaminti iš užuominės ir nubuko odos ir kitų medžiagų, turėtų būti išvalomi tik su šiuo tikslu skirtu audeklu arba labai šlifuotu drėgnu skudurėliu ir aerozolių konservantais, skirtais tinkamam odos tipui ir kitoms išorinėms medžiagoms. Kiekvieną kartą baigus darbą avalynę būtina prižiūrėti, siekiant užtikrinti ilgalaikį tarnavimą. Jei avalynė neprižiūrima arba turi susidėvėjimo požymių garantijos aptarnavimas netaikomas. Rekomenduojama naudoti visuotinai parduodamas, tam tikros rūšie medžiagoms skirtas valymo, priežiūros priemones, kurios neigiamai neveikia naudotojo. Nerekomenduojama naudoti jokių papildomų dezinfekavimo būdų ar priemonių, kadangi gali susilpninti apsaugos lygį.

Tinkamumo vartoti terminas: Tai galima įvertinti pagal avalynės būklę. Atsižvelgiant į įvairius naudojimo intensyvumą ir poveikį aplinkai, pavyzdžiui, saulės spindulių, lietaus ir tt, neįmanoma nurodyti konkretaus laiko. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar jis tinkamas tolimesniam nusidėvėjimui. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į siūles ir vietą, kurioje viršuje ir dangtelyje yra sujungtos.Produktas išlaiko savo apsaugines savybes, kol jis bus pažeistas ir jo negalima sureguliuoti, nesumažinant apsaugos lygio. Batai sugadinti taip, kad sumažėtų apsaugos laipsnis, pvz. užsikimšusios siūlės, įtrūkęs ar susmulkintas dantimis, juos reikia pakeisti. Tinkamai laikant, produkto galiojimo laikotarpis gali būti iki 5 metų nuo pagaminimo datos. Šis laikotarpis gali būti pratęstas atliekant atitinkamus bandymus.

Neslydimo savybės: Reikalavimai susiję su atsparumu slydimui taikomi saugiai ir darbinei avalynei su tipišku padu. Atsparumas slydimui apibrėžtas kodu ant gaminio.

Antielektrostatinės savybės:

Antielektrostatinę avalynę patartina naudoti tuomet, kai yra būtinybė sumažinti elektrostatinio įkrovimo galimybę, pernešti elektrostatinius krūvius siekiant pašalinti riziką užsidegti nuo kibirkščių, pvz. degios medžiagos ir garai, ir kai visiškai nėra pašalinta elektros smūgio rizika dėl elektros įrenginių arba elementų prie įtampos. Vis dėlto patartina atkreipti dėmesį į tai, kad antielektrostatinė avalynė neužtikrina pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes tarp pėdos ir pagrindo susidaro tiktai ribota elektrinė varža. Jei elektros smūgio rizika nėra visiškai pašalinta, būtina imtis tolimesnių priemonių siekiant išvengti rizikos. Patartina, kad tokios priemonės ir minėti tyrimai būtų nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos programos dalis. Pagal patirtį, rekomenduojama gaminio elektrinė varža, užtikrinanti pageidaujamą antielektrostatinę apsaugą naudojimo metu turi būti mažesnė nei 1 000 MΩ. Naujam gaminiui nustatyta žemiausia elektrinės varžos vertė yra 100 kΩ; tokia vertė užtikrina ribotą apsaugą nuo pavojingų elektros smūgių arba nuo medžiagos užsidegimo elektros įrenginio, kuriam tiekiama 250 V įtampos srovė, gedimo atveju. Vis dėlto vartotojai privalo įsisąmoninti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė nesudaro pakankamos apsaugos, todėl siekiant užtikrinti vartotojo apsaugą patartina imtis papildomų atsargumo priemonių. Šios kategorijos avalynės elektrinė varžą gali žymiai pasikeisti dėl lenkimo, užteršimo arba drėgmės sąlygomis. Avalynė nevykdo savo numatytos funkcijos naudojimo drėgmės sąlygomis atveju. Todėl būtina imtis reikiamų priemonių, kad užtikrintų avalynės numatytą funkciją, kurios esmė yra krovinių pernešimas ir apsauga per visą eksploatavimo laikotarpį. Vartotojams patartina nustatyti įmonės elektrinės varžos tyrimus ir atlikti juos reguliariai ir pakankamai dažnai. I klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei dėvima ilgą laiką, o drėgnomis ar vandeningomis sąlygomis gali praleisti elektros srovę. Jei avalynė naudojama sąlygomis, dėl kurių pado medžiaga sugedusi, vartotojui patartina tikrinti avalynės elektros savybes prieš įėjimą į pavojaus zoną. Vietose, kur naudojama antielektrostatinė avalynė, pagrindo varža neturi sumažinti avalynės užtikrinamos apsaugos. Patartina, kad avalynės naudojimo metu jokie izoliuojantys elementai, išskyrus megztus (trikotažinius) gaminius, nebūtų tarp avalynės pado ir vartotojo pėdos. Jei kokia nors įkloja įdedama tarp pado ir pėdos, patartina patikrinti avalynės/įklojos santykio elektrostatines savybes.

Jei avalynė pateikiama kartu su išimama įklote padal gamintojo/gamintojo įgalioto atstovo, avalynės tyrimus atlikta jos viduje esant įklotei. Avalynė turėtų būti naudojama tiktai kartu su įklote. Įklotė gali būti pakeista tiktai palyginama įklote, pateikiama originalios avalynės gamintojo/gamintojo įgalioto atstovo. Jei avalynė pateikiama be įklotės padal gamintojo/gamintojo įgalioto atstovo, avalynės tyrimus atlikta jos viduje nesant įklotei. Įdėjus įklotę avalynės apsauginės savybės gali pasikeisti.

Galimybę susipažinti su ES atitikties deklaracija galima support.rawpol.com.

Jei ši instrukcija tampa negaliojančia dėl teisės pakeitimų arba kitų veiksnių, būtina atsisiųsti naują versiją.

Aktualios instrukcijos pateikiamos svetainėje rawpol.com arba support.rawpol.com. Šis vadovas yra pažymėtas pirmame puslapyje su versijos numeriu v. C.SNF.109, kur C.SNF yra produktų grupės identifikatorius ir 109 eilės numeris. **Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad turite esamus/koreguoti naudojimo instrukcijas prie laikė atitinkamas prekes, prašome kreiptis į jo turinį, ir išsaugokite jį į augalų apsaugos gyvenime.** Jeinustatymas yra paaiškinta instrukcijoje yra ne tas pats kaip ant gaminio arba ant pakuotės, tai reiškia, kad jūs turite naudojimo kitai partijai ar kitų prekių pateikiamus nurodymus. Tokiu atveju būtina kreiptis į asmenį, kuris jums suteikė instrukcijas arba gamintojas, arba įgaliotasis gamintojo atstovą, siekiant gauti dokumentą partijos turite. Būtina patikrinti, ar turite esamus/teisinga linkme, naudoti nuosavybės teise priklausančių prekių. Jeisavininkas yra pasenusios arba klaidinga priklausosiunta turi būti griežtai gauti dabartinius/koreguoti naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su jo turiniu. **Nebandykite dirbti nežinant esamas/koreguoti naudojimo instrukcijos!**

ŠIĄ INSTRUKCIJĄ LEIDŽIAMA DAUGINTI TAIP, KAD VISI PRODUKTO VARTOTOJAI SU JA SUSIPAŽINTŲ.

Kilus bet kokių abejonių būtina kreiptis į DSS specialistą, gamintoją arba gamintojo įgaliotąjį atstovą abejonėms išsiaiškinti.

Legenda apie mėginio ženklinimą: [A] - tipo pavadinimas / prekės kodas gamintojo, [B] - normos numeris, [C] - avalynės kategorija, [D] - dydis, [E] - atitikties ženklas, [F] - susipažinkite su naudojimo instrukcija, [G] - pagaminimo data (mėnuo /metai), [H] - gamintojo identifikacinis ženklas, [I] - gamintojo pavadinimas ir adresas, [J] - ukrainiečių atitikties ženklas, [K] - Muitų Sąjungos atitikties ženklas.

Naudojamų simbolių aiškinimas: CODE - tipo pavadinimas/prekės kodas gamintojo, CATEGORY - avalynės kategorija, NUMBER - gaminio numeris, SIZES - prieinami dydžiai, PACKING - produktų mažiausioje pakuotėje kiekis/kiekis kartone, STANDARDS – normos, COLOURS – galimos spalvos, LOT - partijos numeris, CE - atitikties ženklas, 📖 - susipažinkite su naudojimo instrukcija, ⁾, reis (REIS) - Gamintojas identifikacinis ženklas, Ⓑ - produkto linija, Ⓒ – internete instrukcij, EAC - Muitų Sąjungos atitikties ženklas, ⊛ - ukrainiečių atitikties ženklas

Avalynės ženklinimui naudojamų simbolių aiškinimas:

A - antielektrostatinė avalynė
AN - kulkšnies apsauga
C - įtampingioji avalynė
CI - puspadžio izoliacija nuo šalčio
CR - viršaus atsparumas pjūviams
E - energijos sugėrimas kulno srityje
ESD - elektrinė varža tarp 0,75 - 35 MOhm
FO - pado atsparumas dyzeliniam kurui
HI - puspadžio izoliacija nuo šilumos
HRO - pado atsparumas sąlyčiui su iki 300(+±)°C temperatūros įkaitusiu pagrindu
M - vidinės pado dalies apsauga
P - atsparumas bato apačioje pradūrimui priversti 1100 N
SRA - atsparumas slydimui ant keramikos pagrindo su natrio lauroil sarkozinato tirpalo (NaLS) danga
SRB - atsparumas slydimui ant plieninio pagrindo su glicerino danga
SRC - atsparumas slydimui ant abiejų minėtų pagrindų (SRA+SRB)
Dėmesio: Vis tiek galima paslysti kai kuriomis aplinkybėmis.
WR - visos avalynės atsparumas vandeniui
WRU - viršutinės dalies atsparumas drėgmei ir vandens poveikiui
Acid resistant - atsparus rūgšties
Slip resistant - atsparus slydimui
Anti-slip area - neslidus plotas
Oil resistant - atsparumas naftos
Shock absorb - amortizacija
Antistatic - antistatinis
Hydrocarbons resistance - Atsparumas angliavandeniliams

Saugios avalynės kategorijos su dažniausiai naudojama EN ISO 20345:2011 normos reikalavimų kombinacija:

SB = Pagrindinės savybės (inter alia, noselė atspari smūgiams, kurių energija 200 J ir spaudimui iki 15kN - pirštų apsauga).
S1 = Pagrindinės savybės + Uždara kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energijos sugėrimas kulno srityje + pado atsparumas dyzeliniam kurui.
S2 = Kaip S1 + viršutinės dalies atsparumas drėgmei ir vandens poveikiui.
S3 = Kaip S2 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
S4 = Pagrindinės savybės + Uždara kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energijos sugėrimas kulno srityje + pado atsparumas dyzeliniam kurui.
S5 = Kaip S4 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
SBH = saugios hibridinės avalynės kategorijos žymuo.

Darbinės avalynės kategorijos su dažniausiai naudojama EN ISO 20347:2012 normos reikalavimų kombinacija:

OB = Pagrindinės savybės (kojos apsauga nuo paviršinio mechaninio sužalojimo, pvz., įbrėžimai).
O1 = Pagrindinės savybės + Apsaugota kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energi jos sugėrimas kulno srityje.
O2 = Kaip O1 + viršutinės dalies atsparumas drėgmei ir vandens poveikiui.
O3 = Kaip O2 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
O4 = Pagrindinės savybės + Uždara kulno sritis + Antielektrostatinės savybės + Energijos sugėrimas kulno srityje.
O5 = Kaip O4 + Atsparumas bato apačioje pradūrimui + Speciali pado forma.
OBH = profesionaliosios hibridinės avalynės kategorijos žymuo.

Ši instrukcija yra neatskiriama pakuotės dalis ir tuo pačiu pakuotės žymė. Vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas (ES) 2016/425 17 straipsnio 1, visas ženklinimas gali nebūti pateikiamas ant gaminio. Ženklinimo aprašas pateikiamas instrukcijoje yra galiojanti informacija, tai pat atsiradus veiksniams, dėl kurių ženklai pateikiami ant produkto yra neįskaitomi. Visi šioje instrukcijoje nepaaiškinti ženklai nėra tiesiogiai arba netiesiogiai susiję su saugumu ir sveikata. Produktas bei jo pakuotė šalinami pagal galiojančius vietos teisės aktus. Informacija apie produkto sudėtį bei jo pakuotę pateikiama: rawpol.com.

Sample markings / Beispielhafte Kennzeichnung / Przykładowe oznakowanie / Пример маркировки / Приклад маркування / Exemple de marcare / Ženklų pavyzdžiai:

SUPPORT.RAWPOL.COM

EN Online instruction on: DE Online-Anleitung auf: PL Instrukcja online na: RU Онлайн-инструкция по: RO Instrucțiuni online pe: UA Онлайн навчання на: CZ Online instrukce na: SK On-line výučba na: HU On-line oktatás: LT Internete instrukcija apie: LV Tiešsaistes apmācība par: EE Online-õpe: BY Інтэрнэт інструкцыя на: MD Instrucțiuni online pe: BG Онлайн инструкция на: SI Spletna navodila na: ES Instrucción en línea en: AT Online-Anleitung auf: NL Online instructie op: FR Instruction en ligne sur: DK Online instruktion på: PT Instruções on-line sobre: IT Istruzioni online su: SE Online instruktion på: FI Online-opetus: NO Online instruksjon på: TR Çevrimiçi talimat: GR Ηλεκτρονική οδηγία: **support.rawpol.com**